

पेशवे दसरांतून निवडलेले कागद

९

बाजीराव-कौटुंबिक

[किंमत— १० आणे किंवा १ शिलिंग १ पेन्स]

गव्हर्नमेंट सेंट्रल प्रेस, मुंबई

१९३१

Governments do not share any responsibility for the
content and views expressed by the editor.

BAJIRAO AND HIS FAMILY

With the death of Aurangzeb in 1707, the illustrious dynasty founded by Babur began to decline, and upon the political arena of the Indian continent appeared rival claimants who hotly contested the suzerainty of the defunct empire. The Marathas, against whom the old monarch had carried on a ceaseless struggle for nearly a quarter of a century, remained unsubdued to the last, and when they found the opposition crumbling away, they were not slow to avail themselves of the advantageous position they had won. They crossed the Nerbudda and overran the rich provinces of the empire. In their career of conquest fortune favoured them with a leader of rare ability in Bajirao Ballal, about whose family the papers here presented furnish interesting details.

Bajirao, a bluff soldier, interested himself but little in domestic affairs, which were ably managed by his mother Radhabai and his younger brother Chimaji Appa. It was under Radhabai's iron discipline that Bajirao and Chimaji were trained to the habits of simplicity, adventure and industry to which they owed their success in life. Radhabai's masterful personality looms large in these letters. She makes anxious inquiries about her children and their doings; she is afraid her son is no match for the wily Nizam, and advises Bajirao not to visit him unless accompanied by the Sumant and Somavansi (Letter No. 7). Chimaji's ill-health causes her ceaseless anxiety, and she repeatedly requests him to return to Poona from the unhealthy monsoon climate of Bassein. Everybody in the household holds her in the highest respect and obeys her smallest wish. She has only to mention she desires to bathe in the sea on the Anavasya day and Chimaji makes elaborate preparations for her journey to Bassein from Poona (Letter No. 19). In 1735 she started on a pilgrimage to Benares which she completed in April 1736. In a letter (No. 11) couched in the most affectionate terms, Chimaji writes, "You desire to take little Sadashiv with you on your pilgrimage. No doubt he will receive presents from Sawai Jaysing and other princes. But why should we think about these princely gifts when we have everything one can wish for? Moreover he is so young, he will be a perfect nuisance to you on your journey! Mother dear, when I last parted from you I should have walked by the side of your palanquin on foot; but to my regret, in the hurry of the moment the idea escaped me altogether. On account of this lapse I am quite upset, and I shall not feel at rest unless you assure me that you have overlooked my rudeness". Another letter informs us that the Maharaja of Udaipur gave the venerable lady a rousing reception when she reached his capital. Pilgrimages to Pandharpur, Mahabaleshwar and other sacred places in Maharashtra are referred to in some other letters. In matrimonial affairs Radhabai prudently tried to secure rich heiresses for her grandsons, realizing as she did the important part played by money in political undertakings.

Chimaji Ballal, or Chimaji Appa as he was familiarly called, is another striking personality. Rare are instances of fraternal love such as existed

between these two distinguished brothers. Though eclipsed by the exploits of his brother, Chimaji was in no way his inferior either at court or on the field. A brave soldier and a skilful general, Chimaji possessed that wonderful quality of tact, with which he helped Bajirao to retain the King's favour. Bajirao, engaged in distant expeditions, despised the petty intrigues of the Court at Satara, which but for the wise mediation of Chimaji, would have seriously hampered him in his task.

In the latter part of his life Bajirao became enamoured of a beautiful dancing girl of Musalman extraction named Mastani and completely neglected affairs of state. The origin of Mastani and her first meeting with the Peshwa still remain in the dim twilight of legendary history. But letters (Nos. 30-36) for the first time disclose what a commotion the Peshwa's growing infatuation and the licentious habits he seems to have developed, particularly as regards drinking and eating meat, caused in the family. A letter (No. 30) tells us that while the Peshwa was riding out one day he accosted the Patil of a village and in an unguarded moment asked to be provided with fowls. In another letter Chimaji informed his nephew Nana that Bajirao had solemnly promised to give up taking intoxicants after purifying himself in the holy waters of the Ganges, provided that his mistress was allowed to return. Chimaji however was pessimistic about the promise being kept (No. 31). The King when requested to admonish the Peshwa for his *liaison* could only say in reply that Bajirao would be induced to mend his ways not by external pressure, but only when he could be brought to repent (No. 32). Chimaji in utter exasperation remarks, "I tried my utmost to persuade him to mend his ways. But God wills it otherwise. I leave him to his fate."

Some of the Peshwa's relatives are mentioned in letter (No. 41). Govind Krishna writes how the work at the Poona Palace was progressing. Some captive *Firangees* were skilful workmen and were put to work at the building. Telescopes, lamps, glasses, watches and other articles of European make interested the Peshwa greatly, and were bought for him by his agents posted at Bombay (Nos. 9, 10).

११

दीर्घवर्तिका



श्रीगणेशाय नमः
 मन्त्राय नमः
 ऐं ह्रीं क्लीं
 मय्यथास्वी गच्छेत्तु नमः
 विष्णवे नमः
 वरुणाय नमः
 वायुनाथाय नमः
 अथ वायुनाथाय नमः
 वरुणाय नमः

श्री

वेदमूर्ती राजश्री कृष्णभट करवं स्वामीचं सेवेसी संवक बाजीराऊ बळाल प्रधान नमस्कार विनंती उपरी. येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहित जाण विशेष. तुम्ही पत्र पाठविले ते प्रविष्ट जाहलें. अनुष्ठान अधिक वद्य त्रयोदसीस संपूर्ण होत त्यास काये आज्ञा ! संपूर्ण करावं तरी पूजा दक्षणा व येथील ब्राम्हणांस भोजन पाहिजे. पुढे चालतं करावं तरी ब्राम्हणांचे श्रम आहेत दक्षणा द्यावी लागेल न ये गोष्टी * * * * * वी म्हणून लिहिले. येसियास अनुष्ठान तुम्ही भाद्रपद सुध चतुर्थीपर्यंत अनुष्ठान चालवणे. ब्राम्हणास सामग्री पाहिजे त्यास पेशजीचे मोईनेप्रमाणें नारो जनार्दन याजकडून देविली आहे व पुजेचे व दक्षणांचे साहित्य लागेल त्यास राा त्रिंबक हरी सुभंदाग पा सुंप यास आज्ञा केली आहे. साहित्य करिताल. पुजेचे साहित्य सुपाहून अनकूल पडल तं पडल. तेथे अनकूल न पडे तरी येथे लिहून पाठवणे. येथून पाठऊन. अनुष्ठान चालतं करणे. संपूर्णास च्यार पाच रोज पुढे राहताल तेंव्हा ब्राम्हणांचे दक्षणांची व ब्राम्हण भोजनाची अनकूलता येथून करून पाठऊन. अनुष्ठान तुम्ही करीत आहा परंतु ज्या कार्यासाठी करविले आहे त्या कार्याचं निदर्शन येत नाही. तेंव्हा अनुष्ठानाचे ठायी कांही अंतर पडते किंवा कांय हे न कळे. या उपरी समस्त ब्राम्हण येकचितं किमपि अंतर पडू न देता निष्ठापूर्वक अनुष्ठान करून कार्य-सिधी सत्वर हांये ते करणे. येविसी तुम्हास विस्तार व्याहारा येसा नाही. सामग्रीची अनकूलता नारो जनार्दन याजकडून करविली आहे. ते अनकूलता करताल. जाणिजे छ २० सवाल बहुत कांय लिहिणे. अनुष्ठानास बहुत दिवस जाले परंतु स्वप्न काही होत नाही, तर अनुष्ठान सांग होत नाही की कांये ? अनुष्ठान सांग करून जे गोष्टीने कार्यसिध होय तें गोष्ट केली पाहिजे. दक्षणा फार द्यावी लागेल ब्राम्हणास श्रम पडतो म्हणांन लिहिलं तर ब्राम्हणांचे समाधान करून सागणे ब्राम्हणास दक्षणा उत्तम प्रतीने देऊन. कळले पाहिजे * अनुष्ठान सांग हांऊन कार्यसिधि होये तें गोष्ट करणे. बहुत कांय लिहिणे ! साहित्याविसी त्रिंबक हरीस आज्ञा केलीच आहे. कदाचित काही जिनस तेथे मिलेनासारखा जाला तर लेहून पाठवणे. येथून पाठऊन देऊन. हे विनंती.

¶Letter addressed by Bajirao to Krishnabhat Karve, regarding some religious rites for attaining a certain object. Bajirao expresses wonder that the deity does not appear before the Brahmins in a dream.

*From here the handwriting is of that Chimaji Appa.

श्री

श्रीसहसरायु चिरंजीव राजश्री आपा यांसी

प्रतिपूर्वक विश्वनाथ भट मेहंदळे वास्तव्य श्रीवर्धन कृतानंक आशीर्वाद उपरी. येथील कुशल ताा कार्तिक सुध पूर्णिमापावेतो मुखरूप असा विशप. तुम्ही (त्रिव) * * क विश्वनाथ याबरोबर पत्र पाठविले * * * तथं ग्रिहिते की गोविंद कृष्ण यांसी दूर केले असं. मा * हून सरगुमास्ता पाठवावा तां राा केल्या जाईल. तूर्त महालमहालचं गुमास्ते आहत हे कामकाज चालविताल व मातुश्री आई तथे आहत ती दरयेक काजकाम सागतील त्यात मन घाटून दरबारीची बोली चाळू करीत जाणे. त्यावरून ते पत्र हुजूर रुजू केलं बोलीचाली करावयाची ती केली. तां गोविंद कृष्णासहि करार करून पाठविले ते हुजूर रुजू जाहले. यावर तेथील बोलीचाली जे जाली ती मार्गील व पुढील त्रिवक विश्वनाथ मुखवचनें विदित करील त्यावरून सविस्तार कळों येईल व मातुश्री आईनें लिहिलें आहं त्यावरून विदित होईल व गोविंदपंत आले त्याबरोबर आम्हास फुकाचें पत्र लेहून पाठविलें नाही. कांय म्हणऊन पाठविलें नाही हे कळों येत नाही. हरयेक बोलीचाली करावयाची ती करीतच असो हे वर्तमान परस्परे कळों येईल. विस्तार ल्याहावे येस नाही आपण मूज्ञ आहत. बहुत काय लिहिणें कृपेस अंतर केले न पाहिजे. हे आशीर्वाद मातुश्रीमामीस नमस्कार. नानास आशीर्वाद.

¶ This letter gives a few definite relations of the Peshwas.

राधाबाई.=बाळाजी विश्वनाथ भट

बहीण=बहिरव भट मेहंदळे

बाजीराव

चिमाजी आपा

विश्वनाथ भट = पत्र लेखक

गणपतराव

नानासाहेब

बळवंतराव

या कागदांत विश्वनाथभट चिमाजी आपास आशीर्वाद लिहितो म्हणून तो वयानें मोठा व त्याची आई बाळाजी विश्वनाथाची वडील बहिरव असावी. नानासाहेबास आशीर्वाद आहे म्हणजे तो आठ-दाहा वर्षांचा असावा त्या वेळचे म्हणजे स. १७३० च्या सुमाराचे पत्र आहे. विश्वनाथभटाचा पुतण्या बळवंतराव मेहंदळे पानिपतावर पडला. श्रीवर्धनचे कारभारांत बाळाजी विश्वनाथाची बहीण लक्ष घालीत होती. मामी म्हणजे चिमाजी आपाची आई राधाबाई.

No. 3]

[1730 ?

छ १४ मोहरम

श्री

पु। राजश्री पंतप्रधान स्वामींचें
संवेसी

विनंती उपरी. फिंगणातून काफरी पळोन आलें आसामी तीन ३ यास स्वामीकडे पाठविलें आहत. हे काम करावयास थक आहत. तरी यांस वाडियाचें कामावरी ठेऊन काम व्यावें आणि पांढास अडिसंगस मात्र पांढभर द्यावी व येक दुसरें धडुत द्यावें म्हणजे इमारतीचें कामावरी ग्वावयास वरं आहत. यास मुशारा द्यावा लागेल. यास पागंत विराड ठेऊन लिहिलेप्रमाणे द्यावें आणि काम व्यावें. कलले पाहिजे. बहुत कायें लिहिणें. त्यांम कला पाहिजे हे विनंती.

No. 4]

[9-3-1731 ?

छ १२ रमजान.

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामींचें संवेसी.

आज्ञाधारक सिधराम कृष्ण साष्टांग नमस्कार विनंती. विनवावया प्रार्थना येसीजे. ता छ ११ रमजानपावेतो स्वामींचें कृपेकरून सेवकाचे वर्तमान येथाम्थित अस. यानंतर स्वामींनी आज्ञापत्र पाठविले पावले. लिहिले वर्तमान अक्षरसा कलले. तेथे आज्ञा की इमारतीचे वर्तमान लिहून पाठवणें. कुतंग ८ आठ पाठविले आहत याची निवा करवणें म्हणून आज्ञा. आज्ञेप्रमाणें कुतंग पावलें. त्याची निवा करणें ते करवितो. इमारतीचें वर्तमान तरी स्वामीची निजावयाची खोलीया २ त्याचे तखतपोसी गिलावावरील आस्तरगारी देखील कारजे करून सिमगियाकारण जागा मुंस्तेद केला आहे व पुढील दिवाणगवानियास रंग लाविला

याउपरी जागाजागा वेलपते काढीत आहे. याउपरी रोगण होईल. पुढील दरवाजियाचा वरील खण तयार जाला. नवे घर करविले होते त्याचे पाये घातले आहेत. लाकड तासावयास सुतार लाविले आहेत. वाडियाचे विहिरीचे खडक फोडावयास पाथरवट लाविले आहेत. दोन गज खडक फोडिले. पाणी लागत नाही आणिखा येक गज फोडवितो. पाण्याचे तोटा आहे. नदीजवळची भुडकीस विटाचा पाट बांधत आहेत. पाट तयार जालियावर मोटा लाऊ * येतील कीनिची लाकडे से दीडसे तासून आणिली. पौड खोरीतील वासे आरधे आणिले आरधे येतील. नाने मावलेच्या कडिया आद्यापि आणिल्या तोडिल्या नाहीत. याउपरी तोडणार आहेत. बागेतील विहिरीचे काम अनकूल पडिले नाही. काथे निमित्त तरी चालीस माणूस पाहिजे व पाथरवट पाहिजेत. त्यास पाथरवट तो बाड्याचे विहिरीस लाविले आहेत. चालीस माणूस तेथे लावावे तरी अगदीच इमारतीचे काम पडतं. याजकरिता विहिरीचे काम चालिले नाही. क्षेमा केली पाहिजे. दिवाणखानियाजवळील राहाटाचा बंगल्याच्या भिंती चहुकडून मुस्तेद जाल्या. बाबूजी नाईक याजकडील गावकुसू सिध जाले. सेवसी श्रुत होय ह विज्ञापना.

¶*Shivram Krishna reports to Bajirao in reply to his queries, the progress of the work of building the Shanwar Palace. He also adds that the eight dogs have safely arrived and will be properly looked after.*

No. 5]

[13-3-1733

श्री

श्रियासह चिरंजीव राजमान्य राजश्री चिमाजी प्रति राधाबाई आसीर्वाद उपरी. आम्ही ताा छ ७ सवाल परियेंत कुषल आसो विशेष. तुम्हाकडील सांप्रत वर्तमान कलत नाही तरी सविस्तर लेहून पाठवीत जाणे. यानंतर चिरंजीव सौभाग्यवती कासीबाई फालगुण बहुल द्वादसीसह त्रयोदसी मंदवासर संथ्याकालचा सात वाटिका दिवस उरला तसमई प्रसूत जाली. पुत्र जाला. संतोषाचे वर्तमान

१ पत्रांत उल्लेख केलेल्या बाजीरावाच्या मुलचा जन्म ता. ३-३-१७३३ रोजी झाला. हा मुलगा लहानपणीच वारला असावा.

पूर्वी तुम्हास लेहून पाठविले आहे ते पत्र पावेल न पावेल म्हणून सांप्रत पत्र लेहून पाठविले आहे. तुम्ही आपणाकडील कुशल वृत्त लिहित गेलं पाहिजे. बहुत काये लिहिणे हे⁺ आसीर्वाद

¶Radhabai writes to her son Chimaji Appa that Kashibai has given birth to a male child. The last two words are in her own handwriting.

No. 6]

[About 1733.]

श्री

तीर्थ सौभाग्यवती मातुश्री
ताई वडिलाचे सेवेसी.

आपत्ये नानाने चरणावर मस्तक ठेऊन सिरसाष्टांग नमस्कार विनंती. येथील कुशल ताा भाद्रपद बहुल दशमीपरियत वडिलाचे आसीर्वादे करून वर्तमान येथास्थित असे विशेष. दशमीचं दिवसीचं वर्त(मान). मी म्हटले की आज जेवित नाही. मातुश्रीवाई म्हणाली की दुसरियाचा लेक, बालता येईना. इतकीच दशमीचं दिवसीची गोष्ट. याउपरी त्यामागे जं जं वर्तमान जाहाले ते लिहिले आहे. वडिली लिहिले की, तुम्ही उपास करावा ऐसा अर्थ नाही ; अंस लिहून पाठविले तरी मी जर निरशन येकादसी जर केली अंसल तरी आण आहे. या उपरांतिक वडिली लिहिले की, वडिलानी बालांचे आणि तुम्ही सांसावे; ऐसा अर्थ लिहून पाठविला. तरी वडिली येकदा बालाचे. सारा बाल तंच गोष्ट, हे गोष्ट वडिला उचित नाही. मातुश्रीवाई याचं मनात आहे की मला जितकं दिवस बालगळे तितकं बालगळे, आता तो माझी गोष्ट आयकत नाही; आता त्याला रायाबाकडे पाठविते, ऐसा गोष्टी जे मनुष्या येत त्याबरोबर हेच गोष्ट बोलावी ऐसा गोष्ट जाहली आहे. यानंतर वडील जर मला दसग्या अलिकडे सातारियास आणितात तरी बरी गोष्ट आहे. येथे तुम्ही जर असता तरी सर्व वर्तमान विदित होतो. आता वडील म्हणत असतील की “गाष्टी च्यार आमचे सामाधानास्तव लिहितो” ऐसे मनात न आणने. चिरंजीव रामचंद्र याजकरवी रायास कागद लिहिवणे ; त्यावरून आमचे येणे होईल. बहुत काय लिहिणे ? लोभ असो दीजे हे विनंती. चिरंजीव रामचंद्रास आसीर्वाद. हेच (पत्री) राजश्री बापूजी गणेश यासी नमस्कार विनंती. मातुश्रीनी ईस कागद

+ पत्राच्या अखेरची “हे आसीर्वाद” ही अक्षरं खुद राधाबाईच्याच हातचीं असावीत. अक्षरं मोडीत आहेत व अक्षराचं बळण मोठं व सामान्य आहे.

लिहिला आहे त्यावरून सर्व वर्तमान कळो येईल. तुमचा मेहणा नारायेण यासी आमचा नमस्कार सांगणं. बहुत काय लिहिणं हे विनंती. मातु(श्री) जिऊबाई यासी साष्टांग नमस्कार. दया असो दिधली पाहिजे हे विनंती. चिरंजीव सदासिव सुखरूप आहे. काही चिंता न करणे हे विनंती. मातु (श्री) सौभाग्यवती मातुश्री ताईचं पत्री लिहिले आहे ; त्यावरून सर्व वर्तमान विदित होईल. आपणहि काही साह्यता केली पाहिजे हे विनंती.

¶Interesting letter by Nana Saheb to his mother : throws light on the domestic affairs of the family. Who is Bapuji Ganesh? Ramchandra Baji died in 1733 : so the letter must be dated a little before then.

No. 7]

[1734 ?

श्री

श्रियासहस्रायु चिरंजीव राजमान्य राजश्री बाजीराऊ यासी प्रति मातुश्री राधाबाई आशीर्वाद उपरी. येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहित जाणें विशेष. मौजे जेजुरी येथील मुकामी तुम्हास राजश्री स्वामीचीं पत्रं आलीं ते वर्तमान आम्हांस कळलें त्यावरून विश्वतांमुखीं त्याचं भेटीस न जावें. राजश्री रंभाजी निंबाळकर व तुरुज ताजगवान यांची भेट जालियानंतर भेटीचा मनसुबा मोडला तर बहुतच उत्तम आहे, नाही तरी तुम्ही विचार करून भेटीचा मनसुबा मोडे ते गांष्ट करणें. तुम्हास भेटीचा मनसुबा मोडावयाचा विचार कीं, राजश्री आनंदराऊ सोमवंशी सरलष्कर व शंभुसिंग जाधवराव हे दोन्ही सरदार बरोबर नाहीं (त) आणि आम्ही येकलेच यावेसं काय आहे ! ऐसं राजश्री आनंदराऊ मुमंत यांस सांगोन भेटीचा मनसुबा मोडे ते गांष्ट करणें. बहुत काय लिहिणं हें आशीर्वाद.

¶Radhabai warns Bajirao not to go and visit (the Nizam?) in the absence of Anandrao Somvanshi and Shambhusing Jadhao.

No. 8]

[4-1-1721

श्री

श्रियासह चिरंजीव विजयीभव राजमान्य राजश्री बाजीराऊ यांप्रती राधाबाई अनेक आशीर्वाद उपरी. येथील कुशल पौष बहुल त्रयोदशी जाणून स्वकीये क्षेमलेखन करवीत आसिलें पाहिजे. विशेष, सांप्रत आज पंधरा दिवस तुम्हाकडील वृत्त कळत नाहीं याजकरितां चित्त संचित आहे. तरी साकल्य वर्तमान अक्षरशः

लेहून पाठवणें. तेणेंकरून चित्तास समाधान होईल ; तरी सविस्तर लिहिणें. येविशी अनमान कराल तरी माझ्या गळ्याची आण असें. बहुत युक्तीन मनमुवा करून देणें. येविशी अनमान न करणें. बहुत काय लिहिणें हें आशीर्वाद.

¶*Radhabai's letter to Bajirao to communicate to her full details of his doings.*

No. 9]

[1734

श्री

सेवेसी विज्ञापना. इंग्रजाच्या सरकारात साल गुदस्तांपैकीं सकळाद होती. तें हातीं लिळांव करून सावकारांस दिली. सकळाद ससर्ती विकली. त्यांत सकळादी गाळिचे मुजनीवजा वेलदार हिरवे पिवले त्याल बहुत वेश खुशतन्हा, थेंक गाळिचा थेंक तक्या तेंच वजेचा, त्यास जांडा म्हणतात, थेंक गाळिचा थेंक तक्या थेंकून जाड्यास सवा अठरा रूा किंमत लिळावांत जाहाली. याजवरी कांणी चढेना. याजकरितां यथास्थित किंमत न होय याम्तव इंग्रजानी ठेविले. त्यापैकीं सदरहू किंमतीन बीस पंचवीस जांडे कोणा कोणास दिले आहेत. गाळिचा लांब अडीच वार रुंद दोन वार याप्रो आहेत. तन्हादाग जिनस दृष्टीस पडला व मारां विश्वनाथ याणी दोन जांडे घेतले आहेत. सरकारांत खपताल तरी लेहून पाठवणें म्हणोन सांगितले. त्यावरून लिा आहे. विदित हाणें हें विज्ञापना

¶*Bajirao's agent at Bombay writes to him regarding broadcloth and carpets to be had there.*

No. 10]

श्री

सेवेसी विज्ञापना. मेख सिलेवान इंग्रज याचे वरी विलांरी दिवें झाडाचे मज्यालसीत वसकंवरी ठेवावयाचे व फानसवजा टांगावयाचे येसे बहुत वेश दोनसे रुपयांचा जोडा यापासून आठसे पावेतां जांडा थेसे तन्हेतन्हेचे आहेत. मुजरद आम्हांस वखरित नऊन दाखविले. तसेच थार आरसे अडीच पावणेंतीन हात लांब व दोन हात रुंद वरते काम मुलामगिरी बहुत वेश, साल गुदस्तां विलायती ज्याहाजे आली होती त्यापैकीं. सरकारांत खप असल्या तरी लेहून पाठवणें म्हणौ इंग्रजाने सांगितले. त्यावरून सेवेसी विदित व्हावें याजकरिता लिा आहे. जडाव हिरे यांचे घड्याले लहान सोन्याचे येसे थेंक उत्तम आहे. त्याचें

वृत्त व हिऱ्यांचा सुमार पेशजी जासुदांबराबर लािा आहे त्यावरून विदित होईल. यासिवाय दिवसाचें आकाश पाहावयाचें थेंक यंत्र पांढरी येवढें मोठें नलीवजा आहे. त्यांतून आकाश दिवसाचें पाहिलें म्हणजे जे आकाशांत जे आहे ते दिसतें थेंसें सांगतां. तें यंत्र आम्हास दाखविलें घरांत, परंतु बाहेर नेऊन आकाश दाखविलें नाहीं. दाखवीन थेंसें बोलला तों त्यांची दरबारास जावयाची घटका भरली तसा उठून गेला. आम्ही आपल्या घरास आलो. फिरोन साक्षप करावा तो केला नाहीं. सेवेसी कलांय यास्तव लािा आहे. आज्ञा होईल त्याप्राा वर्तणूक करून. विदित होणे हे विज्ञापना.

¶ *An agent of the Peshwa at the Bombay market refers to lamps, large mirrors, a watch studded with jewels, etc.*

No. 11]

[14-2-1735

श्री

मातुश्री बाई यासी

अपत्ये चिमाजीनें कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती उपरी. येथील कुशल तागायत फाल्गून सुध त्रितीया भृगुवार संध्याकाळ. तुमच्या आसीर्वादे करून मुखरूप असो विशेष. चिरंजीव सदासिवास पाठवावयाचा विचार आपल्यासी बोलून आलो होतो. त्यास विचार पाहातां चिरंजिवास सर्वाई जयसिंगाचे घरीं बहुमान होईल हा थेंक अर्थ; वरकड चिरंजिवाचे यात्रेचे दिवस हे आहत थेंसे नाहीं. बहुमानाची गोष्ट म्हणावी तर तुमच्या आसीर्वादे आम्हांस काये नुन्य केलें आहे ? दोन पर्याय तों या प्रकारचे आहेत. परंतु तिसरा पर्याय तुमची आज्ञा, क्षेपनिक्षेप पाठवावें थेंसीच असली तर लक्षप्रकारें पाठऊन देऊं. तुमच्या समाधानापेक्षां आम्हांस दैवत दुसरें नाहीं. तुम्हीं यात्रा करावयास जातां, देवधर्म तीर्थ करावयास चिरंजीवाचा पार्यगोवा होईल थेंसे आहे. आपण तुमचा निरोप घेतला ते समई आपण पाय उतारा तुमचे पालखीसमागमें घटकाभर येऊन मग निरोप घेऊन यावें थेंसें होतें, परंतु ते समई चित्तांत आलें नाहीं यामुलें चित्तांत आलीकडे आलियावर हळहळ वाटली. आपलें समाधानपूर्वक आसीर्वाद पत्र आलें म्हणजे चित्तांतील हळहळ दूर होईल हे विनंती. छ २ सवाल दुपाहार.

¶ *Chimaji Appa's letter to his mother Radhabai, shewing the most affectionate reverence for her. The lady was proceeding on a pilgrimage and wished to take with her Sadashivrao Bhau, then only five years old.*

१ परवी; नाहीं तर.

२ म्ह. मुलाची तुम्हांस अडचण होईल.

+ सदाशिवराव या वेळीं ५ वर्षांचा. संबंध पत्र चिमाजीच्या हातचें.

छ ८ सफर

श्रीउमाशंकर

श्रीमंत राजश्री

पंतप्रधान स्वामी तथा गत्तश्री

आपा स्वामीचे सेवेसी

पोष्य बाबूजी जोशी साष्टांग नमस्कार विनंती उपरीचें बातमी वर्तमान स्वामीचे आशीर्वादें करून मुकाम नाथद्वार ज्येष्ठ शुद्ध ८ रविवार पवितां मातोश्री संनिध मुखरूप असां विशेष. बडवाईहून वैशाख शुद्ध ७ शुक्रवारी निघांन वैशाख वद्य १० स उदेंपुरास आलों. आठ दाहा दिवस राणाजीनी आपलें संनिध ठेऊन मातोश्रीचा सन्मान उत्तम प्रकारें केला. माहालांत मातोश्रीस नेली. राणाजी मातोश्रीचे दर्शनास माहालांत गेले. मोत्यांची माळ १ पदक १ व हातचें सोन्याचे चुडे किंमत तों माफक परंतु जनांत बहुमान हेंच गोष्ट थोर आहें. हत्ती लावा १ ९००० रुपये खर्चीस. बिहारीदास यांनीं १००० येक हजार नजर केली. राणाजीचें चित्तांत बहुमान फारसा करावा असा हेत होता; परंतु बिहारीदास यांस नूतन सेवा प्राप्त जाली यामुळें स्वामीस किफायत करून दाखविताती ! आम्हांसहि ईश्वरें काय वाण केली ! रंग राखून निरोप घेऊन आलों. दरमजलां सत्वरींच जयपुरास जाऊन सवाईजीची भेटी घेऊन सत्वरींच पुढें जाऊं. विशेष पत्र्याचें वर्तमान स्वामींनीं सदाशिवपंत यांस राणाजीकडें पाठविलें. राणाजीचें आर्जव उत्तम प्रकारें राखून पुढें दबाव दाखऊन कार्य करावें. त्यावरून आपले सरदारांस पत्रें अंतस्तें लिहिलीं त्यांचें उत्तर त्यांनीं काय लिहिलें तें स्वामीस विदित जाहालें. स्वामींनीं सरदारांस उत्तर लिहिलें तों दिवस आखर जाला आणि बिहारीदास लष्करांत होते तेथें रामचंद्रजींनीं पष्ट सांगितलें कीं सदाशिवपंतास निरोप देणें. पुढें हंगामवर आम्ही येऊं ते समयीं तुमचें आमचें विचारें पत्र्याचें काम करणें तें करूं. येक दबाव देऊन कार्य करावें तें न केलें. दुसरी फिसाद केली यामुळें च्यार दिवस काम तटलें. याजकरितां स्वामींनीं बिहारीदास यांस व राणाजीस पत्रे पाठवावीं कीं बारा वरपें आपण तुमची सेवा केली. अद्याप.....चें कार्य होऊंन ये [अपूर्ण]

¶*Radhabai's reception at Udepur when she went on a pilgrimage.*

No. 13]

[प्री 19-12-1735

पो छ १९ सावन.

श्री

पुरवणी तीर्थरूप राजश्री आपा स्वामी वडिलांचे संवेसी विनंती. मातुश्रीबाई प्रयाग करून कासीची यात्रा करून गयेस मुखरूप पावली म्हणून स्वामीनी लिहिलें त्यावरून बहुत हर्ष जाहला तो पत्रीं लेहावं येसं नाहीं. संवेसी श्रुत होथे हें विज्ञापना.

¶Nana Peshwa to Chimaji : he rejoices to hear that Radhabai has arrived safe at Gaya on her pilgrimage.

No. 14]

[5-1-1736 ?

श्री

श्रीमंत राजश्री पंत

प्रधान स्वामीचें संवेसी

प्राप्य वामुदेव जांसी साष्टांग नमस्कार विनंती. ताा माघ शुध ३ पावेतां जाणून स्वकीय लेखनआज्ञा केली पाहिजे विशेष. आम्ही श्रीयात्रेस तीर्थस्वरूप मातुश्री बाईसमागमं गेलां हांतो तें यात्रा करून पांश वद्य चतुर्दसीस घरास आलां. येथें आल्यावर स्वामीचें पत्र आले की, राजश्री स्वामीचे येथे लग्न आहें. तर पालग्विया पाठऊन देणें; म्हणून आज्ञा. त्यावरून पालग्वी व मोई आ १० येसं पाठविलें आहत. पावतील. चिरंजीव पांडुरंग जोसी येवरास गेले आहेत. तेहि येका दो दिवसी आपणाकडे येणार आहेत. कलले पाहिजे. बहुत काये लिहिणें लाभ करीत गेले पाहिजे. हे विनंती.

¶Vasudev Joshi to the Peshwa, returning from his pilgrimage to Benares whither he had accompanied Radhabai.

No. 15]

श्रीरामप्रा

पु। रा। चिमणाजी पंडित आपा

स्वामी गोसावी यासी

विनंती उपरी. नवाव पुसत हांते की राजश्री चिमणाजी पंडित यांचे घरी शादी जाली ते कोणाची! आम्ही सांगितले की पुत्राची मुजी जाहाली. बेटा

कैसा आहे! आम्ही अर्ज केला बहुत माकुल आहे. त्यावरी खुदा म्हणून त्रिवचन बोलिले. यैसियास आपले घरी वृत्तबंध जाहला त्याचे वर्तमान सर्वांस कळल. नवावासहि कळले. याकारितां वस्त्रें उत्तम नवावास नजर पाठविली तरी उत्तम आहे. पाठवावी. आपली पत्रे थैली पाठवावी. आम्ही गुजरानून उतर पाठऊ. नवाब-हि आपणास पाठविताल. याचा विशय फार आहंसे नाही. आगत्यरूप हजार रूपा मध्ये मोईन आहे अनमान न करावा. बहुत काय लिहिणे त्यांम असो दीजे हे विनंती.

¶Chimaji Appa is requested to send robes of honour to the Nizam on account of the thread ceremony of his son Sadashivrao.

No. 16]

[April 1736]

श्री

चिरंजीव बाजीराव बलाळ प्रधान यांप्रति नारायण दिक्षात पाठणकर यांचे अनेक आशिर्वाद उपरी. येथील क्षेम चैत्र वद्य ११ गुरुवार जाणोन आपलें कुशल सविस्तर लिहीत जाणें तेंगेंकरून समाधान होईल विशेष. तुम्हीं येदा जयनगर प्रांतास आलेत म्हणोन आयकिलें त्यावरून असं चिंतामध्यें आलें परराष्ट्रांमध्ये येणं हे अत्यंत दुसह आहे परंतु श्रीविश्वेश्वर त्याचाहि निर्वाह करणार समर्थ आहे. यानंतर निजामाचा तुमचा युधास आठ वर्षे जाहली. त्या समयामध्येच आम्हास साक्षात्कार जाहला होता त्यावरून पन्नासावा बांदा व दाहा गांव इश्वराचे आज्ञेने लिहोन घेतले होते तर आतां तुम्ही या प्रांतास आले आहा. राजा अत्यंत प्रतारक आहे. तुम्हास अग्निहोत्र करा एंसं म्हणेल अथवा यज्ञ करा एंसं म्हणेल तर तुम्हीं त्यास म्हणावे कीं आपल्या गुरूचा आज्ञेव्यतिरिक्त कर्तव्य नाही व आपले परंपरा ऋत्विज्यहि त्या प्रांती आहेत. यानंतर तें प्रतारक शुद्र याजक आहेत ते कदाचित् राजास सांगोन तुम्हास भुलविताल, आणखी तुम्हीं हे कर्म कराल तर आपण प्राणत्याग करीन. यानंतर आर्त्विज्यह जें आहे तें आपल्या ज्ञातिव्यतिरिक्त अणखी कोणास देऊं नये. अणखी परराष्ट्रांमध्ये येऊन अत्यंत सावध सदैव अशिलें पाहिजे. विशेष राधाबाई गयायात्रा करून आली. नंतर आमचा घरास येऊन येक अतिरुद्र होमद्वारा करावा अणखी चित्तानरूप ब्राम्हण-भोजन सहस्र दोन सहस्र करावा त्यास आमचा घरीं येक अतिरुद्र व ब्राम्हण भोजन व अणखी अनाहूत ब्राम्हणी वायका आदिकरून सर्वांस येकक पातळहि देविलें तर जात्येसमई व स्त्रीसाठीं येक सहस्र रूपये दिले परंतु दोन सहस्र

रूपये लागतील. यानंतर तेथे होतो तेव्हां क्षणा क्षणा हरिभटास पाठवित होतो. निजामाची तुमची भेट जाहाली तेव्हां हरभटासच पाठविला होता. अणखी कांकणात गेले होते तेव्हांहि त्यासच पाठवित होतो. आतां चिरंजीव राम दीक्षित तिलक हे जसे वासुदेव दीक्षित तसेच हे आपणास आहेत. या नंतर कदाश्चित राजाचा संकाच पडला तर वाजपेयांत अनुष्ठानाचा निर्वाह करीत असे ऋत्विज पाठविले आहेत परंतु आपले स्वसैन्य टाकून येक घटका कोठे न राहाणें. राहाल तर तुम्हास माझा शफत आहे. अग्निहोत्रादिक अनुष्ठान आहे ते सावकाश-पणाचे आहे यास्तव लिहिले असे. बहुत काय लिहिणें हे आशीर्वाद.

¶*Narayan Dikshit Patankar to Bajirao : advises the latter to perform religious sacrifices only through Deccani priests. The letter is interesting as exposing a phase of Maratha expansion controlled by such persons as the writer.*

No. 17]

[May 1736

श्री

पुरवणी तीर्थरूप राजश्री राऊ व

तथा राजश्री आपा स्वामीचे सेवेसी

विनंती. राजश्री प्रतिनिधीनी च्यातुर्मास्य केली व पशुयेज्ञहि केला. वैशाख शुध पूर्णमेस अनुस्टान समाप्त जाहालं. स्वामीस कलावे याकरिता लिहिले असे. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶*Pratinidhi performing sacrifices and vows.*

No. 18]

[9-6-1736 ?

पा छ १० सफर

श्री

पु॥ राजश्री चिमाजोपंत आपा

गोसावी यासी

विनंती उपरीं. राजश्री राऊ याजकडील काये वर्तमान, कोठे आहेत, काये मनसबा यौजिला आहे, तिकडे छावणी होणार किंवा देशास येणार, ते

+ पत्र महादाजी अंबाजीचे.

लिहिले पाहिजे. राजश्री बाजीराऊ व चिरंजीव राजश्री आपा याजकडील लस्कर कोठे आहे, काथे विचार केला, त्याचे पत्र आले आसेल ते लिहिले पाहिजे. मातुश्री बाई माहायात्रेहून टोकियापर्यंत आली म्हणून वर्तमान राजश्री दादोबा याणी सातारेयाहून लेहून पाठविले होते. यैशास मातुश्री बाई याची आपली भेटी जालियाचे वर्तमान लिहिले पाहिजे. विशेष काथे लिहिणे कृपा केली पाहिजे हे विनंती.

¶Letter to Chimaji Appa, inquiring whether he met his mother on her return from the pilgrimage.

No. 19]

[1-5-1737 ?

पौ छ १३ मां

श्री

चिरंजीव राजश्री नाना यास चिमणाजी बलाल आसीर्वाद उपरी. येथील कुशल ताा छ ११ मोहरम यथास्थित असे विशेष. मातुश्रीबाई समुद्रस्नान करणे आहे म्हणून पावसाळा बोलली होती. याकरिता अमवाशे आलीकडे च्यार दिवस येथे पावणे म्हणजे अमवाशेस स्नान करून स्वार हाऊन जाणे. आम्ही जेस्टी पौर्णिमा होताच निघोन येऊ येसे मातुश्रीस पत्र लिहिले आहे. मातुश्रीच्या विचारे यावेसे असले तर खानगी करणे. सौभाग्यवती मातुश्री कासीबाई वहिनीचा पाय बरा जाला असला आणि त्यांच्या विचारे समुद्र स्नानास यावेस असले तर त्यासहि खाना करणे. ती आली म्हणजे जनार्दन, रघुनाथ, सदाशिव त्रिवर्गहि येतील. जर त्यांच्या पायाचे दुख बरे जालें नसलें आणि त्यांच्या विचारे तूर्त यावेस नसलें तर त्यांचे राहणे होईल. त्यांचे राहणे जाले तर जनार्दन त्यांजवळ राहील. रघुनाथ, सदाशिव यांस मातुश्रीसमागमें पाठवणे. मातुश्रीच्याहि विचारे तूर्त यावेस नसलें तर कोणासहि पाठवावयाचें प्रयोजन नाही. हे आशीर्वाद.

¶Chimaji Appa, all in his own hand, writes this letter to Nana asking him to send his mother Radhabai for sea-bathing, with the little boys Raghunath, Sadashiv and Janardan.

No. 20]

[11-11-1737 ?

छ ६ सावान

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान

स्वामीचे सेवेसी.

आज्ञाधारक रघुनाथ सिवराम सां नमस्कार विज्ञापना. स्वामींचे कृपाकटाक्षे-
कळून शंवकाचे वृत यथास्थित असे विसंप. स्वामींनी माहादजी व माणकोजी
जामूद दिला म्हसाजी ना यासमागमें आज्ञापत्र सादर केले. तेथ आज्ञा की,
विदरी हुका १ व विदरी पिकदानी १ पाठऊन देणे. ऐसायास थेट विदरी
पिकदानी चागली मिलत नाही. हुका, पूर्वी आणखी कितेक सामान काहारा-
समागमें पाठविले आहं त्याजमध्ये पाठविला आहं. सिरांजी ग्वाखे पावणे तीन
सां प्रां मिलू लागले. याजकरितां फार माहाग म्हणून पा नाहीत. सेवेसी
विदित जाले पां. हे विज्ञापना. मिती कार्तिक वदी ३० शुक्रवार.

हे विनंती.

¶Raghnath Shivram to the Peshwa : sends a tobacco pipe and a spittoon.

No. 21]

[14-11-1731 ?

[26-11-1738 ?

श्री

चिरजीव राजश्री बाजीराऊ यासि प्रती राधाबाई कृतानेक आसीर्वाद उपरी
येथील कुशल कार्तिक बहुल एकदसी जाणून स्वकीय कुशल लिहीत जाणे विशेष.
तुम्ही पत्र पाठविले ते पावले. “हाकाटी न करितां विचारे करून साहित्य कर्तव्य
ते करावे व आईतेसमई दाहा हजाराची सामग्री होईल व मिलेल संकट नाही. आहे
अर्थ तो कलतच आहे. अनकूल प्रतिकूल हा अर्थ लोकास काये केले! हाकाटीने
जन मिले लौकिकासारिखे संपादावे लागेल, यास्तव लक्ष प्रकारे हाकाटी न करणे.
गुमरूप होईल ते करणे. वरकड आईतेसमई करणे” म्हणून कितेक लिहिले ते
कळले. तुम्ही लिहिलेले त्याचप्रो आम्ही करून. हाकाटी सर्वथी करणार नाही.
आनकुलता नाही हा अर्थ आम्हीच तुम्हास लिहिला होता व लग्न करितो न
करितो हे घरात चर्चा केली नस्ता तुम्हाजवळ कोणी काये सांगितले असेल ते न

कले. वरकडहि लोक काये म्हणतात तेहि न कले. जन विरुध आहे, ज्याचे चितास जे येते ते तो म्हणतो. आपण विचार लिहिला तो युक्तच आहे. आम्हास विचारास आला. नारो भिकाजी यांचे कन्येचे नेमस्त करावयास राा रामचंद्र जांसी नेरकर पाठविले होते, त्याणी नेमस्त केले. मूल देतात. माणसे पाठऊन आणावी इतकच अत्र ठेऊन पत्र व जासूद पाठविले ते काळ सनवारी संध्याकाळी आले. तुम्हास कळाव याम्मनव लिहिले असे. टोकियासहि धाडभट पाठविले आहेत. लग्नास आठ रांज उगताळ तेसमई मुलीस आणऊन. कळले पाहिजे बहुते काये लिहिणं हे आसिर्वाद.

¶Radhabai discusses some matrimonial affair with her son.

No. 22]

[1738]

श्रीभार्गवराम

श्रीमन् परमहौस स्वामी याही

सहश्रायु चिरंजीव बाजीराऊ प्रधान यासी आज्ञा केली येसी जे. येदाचे समार्थी आम्हास कठीण गेली. त्या दिवसापासून शरीर आशक्त जाले आहे. आपा जोसी याजवरावरी निरोप पाठविला होता, त्या गोष्टीचे आपण काही आशंका न धरणे. तुम्ही सुखरूप आसलेत, भार्गव तुमचे कल्याण केले, म्हणजे सर्व पावले. आमचे चालवे तैसे चालेल. तुमचा कागद अंतोबावा आला. तुमचे निष्ठा देखोन व श्रीजवळ प्रतरणा नाही * * कडून सतापी जाले. तुमचे बऱ्यावर येक भार्गव किवा काही राजा आहे. वरकड आवंध तुझंठाई बरंच आहेत! याजकरिता सर्व प्रकारे तुझे कल्याण व्हावं, हेच आम्ही श्रीपासी निव्यकाळ मागत. तुम्ही सुखी आसले म्हणजे भार्गवसेवा कगळच, येसा श्रीसहि भगवसा आहे. तुमचे पदरी श्रीदयेने महदकार्ये तीन येशे पडली. कोणती म्हणाल तरी, येक सैदाचा सद्या केलात, येक दिलीस गेलेत आणि काळीच मोगळ बुडविलात. समारंगनी चालीस हजार घोडा सिवाजीजवळ होता. परंतु कांटे समोर मोगलासी युध केले! ते गोष्ट तुम्ही केलीत! सामान्य येशे श्रीन तुमच पदरी घातली, येसे नाही. पुढेहि श्रीदयेने येसीच येशे तुमच पदरी पडतील. साप्रत राज्याने तुमचेठाई अक्रुपा धरिली आहे, म्हणून आइकिले. तरी तुम्ही वोटूनच धरणे. रागाखाली घेण. पुढे निदानी आ(म्हा)सारंग असान, तुम्ही आमचे म्हणविता; तेव्हा आम्ही सर्व तपशा समार्थीचे श्रय भरीस घालून, राजा तुमचे घरास येऊन, तुमचे समाधान करी, येसेच भार्गव करील. हे गोष्ट हेथे

तोवर, आम्ही गोमुत्र घेऊन तरी, तुझ्या गल्याचे आण आसे; जाणिजे. जलवा आणिल्या होत्या त्या पाठविल्या आ(हेत). जलवा सुमार ९३ पा आहेत. घेतले पाहिजेत. विदित जाले पाहिजे. हे आज्ञा. ताब्राचे युधाचे पत्र तुमचे, येलोजी पडवल घेऊन आला होता. त्याजवल तुम्हास श्रीचे भोगवस्त्र, प्रसाद दुलई पा होती; ते पावली की नाही ते लीा पाहिजे. जाणिजे.

¶*Brahmendra Swami to Bajirao. Extols him beyond measure as having to his credit achievements superior to those of Shivaji, who, the Swami says, never fought the Mogul openly.*

No. 23]

[28-2-1739 ?

पो ३ जिल्हेज.

श्री

तीर्थस्वरूप मातुश्री बाई वडिलाचे सेवेसी

आपलें चिमानें साष्टांग नमस्कार विनंती उपरी. येथील कुशल तागाईत फाल्गुन बहल अमावास्या मुकाम ठाणें वडिलाचे आशीर्वादें करून येथ्यास्थित असें विशेष. वडिलीं आशीर्वाद पत्र पाठविलें तें पावोन संतोष जाहाला. राजश्री मुलतानजी रायेजादे यांचा मजकूर लिहिला तो कळला. त्यास वस्त्रें देऊन निरोप द्यावयाचा होता; परंतु कारकुनांनीं आपला निरोप त्यास सांगता तफावत पडली. असे. त्यास आपण काय करितील ! आम्हास यावयाविशी दोनतीन पत्रें विशदें पाठविलीं त्यास येथील आहे अर्थ तो विस्तारयुक्त वडिलास लेहून पाठविला आहे त्याजवरून अवगत जाहालेंच असेल; व चिरंजीव राजश्री नाना-यांस पाठविलें आहे त्याचे आपले भेटीनंतर सविस्तर कळेल. वरकड वडिलीं मजकूर लिहिला तो येथार्थच आहे. शरीरापेक्षां अधिकोत्तर नाही खरेंच. परंतु अडचणीच्या प्रसंगास कैसें करावें ! येथील बंदोबस्त करून अत्रिलंबेच येऊन विदित जाहालें पाहिजे. मुलतानजी रायेजादे यास जेवावयास येक दोन वेळ घालावयाचें होतें. तैसेंच खर्चास वस्त्रें देऊन रवानगी करावयाची होती. त्यास बरें वाटेना, यास्तव ते कुडाळास गेले; त्याकडील कारकून येथें आला असे. जिवाजीपंत निरोप सांगावयास चुकले. त्याचा कारकून बोलाऊन आणून सांगितलें असतें तर तोहि निरोपास येऊन भेट घेऊन जाता. सारांश जिवाजीपंतापासून आळस चूक जाली. इकडील कांहीं लटक्या खबर ऐकली असेल यास्तव जासूद

पाठविला तो पावला, यैसियास येथें कांहीं आवई जाली यैसें नाहीं. येक धारावी मात्र आम्ही येथें नसतां घेतली. तें वर्तमान तपशिलें पूर्वी लिहिलेंच आहे. नानासहि सर्व आवगत जालेंच आहे. ते सांगतील हें विनंती.

¶Chimaji Appa to his mother, replying to her entreaty not to exert himself too much.

No. 24]

[20-4-1739]

श्री.

श्रियांसह चिरंजीव राजश्री चिमाजी यांप्रति मातुश्री राधाबाई आसीर्वाद. उपरी, येथील कुशल ताा चैत्र वद्य नवमी जाणून स्वकीये लिहित जाणें विशंप. मुलास खेलावयाचा जिनस बाहुली हस्तिदंती व काचेची यैसी उत्तम असतील ती पाठऊन देणें. पूर्वी तांदूल व पोहे जिनस पाठविला त्याचा जाब आला नाही. तर जिनसाचा जाब पाठऊन देणे. तांदूल पाटणी व पोहे वगैरे जिनसाचे प्रयोजन असिले तर लेहून पाठवणे; त्याप्राा पाठऊन देऊन. आवलकठीचे प्रयोजन असिले तर लेहून पाठवणे; त्याप्राा पाठऊन देऊ. हा आसीर्वाद.

¶Radhabai to Chimaji Appa, asking him to send toys for the children.

No. 25]

[3-6-1739]

श्री.

वेदमुर्ती राजश्री अचलवैष्णव व उमानाथ पाठक
गंगापुत्र वास्तव्य श्रीकाशि यांप्रति

प्रतीपुर्वक राधाबाई नमस्कार विनंति उपरि. आह्मी श्रीस यात्रेकारणें आलों ते समई क्रोधसंवत्सरिं तुमचें पुजन करून तुम्हास हें पत्र लिहून दिलें आहे. तरी आमचे चिरंजीव राजश्री बाजीराव व राजश्री चिमाजीआपा व आणखि आमचे वंशींचे कोण्हि येतेल ते तुम्हांस पुजतील. संवत १७८२ मीति पौश वद्य पंचमि. स्वस्ताक्षर माहादाजी अंबाजी श्री X ≡ ≡ ≡

हे पत्र तुम्हांस मातुश्रीनी दिले आहे. जर श्रीमाहाराणाजी व आणखी चौघां मातबरांची पुरोहितपणाची पत्रें तुम्हाजवळ असलीं तरी हे पत्र मातुश्रीनी दिले लेहून हे प्रमाण असें. त्यांची पत्रें नसिली तरी प्रमाण नसे. छ ७ रौवल सुा

१ येथपासून X अशा खुणेपर्यंतचा मजकूर मूळ पत्रांत बाळबोर्षीत आहे, तो अस्सल बमोजिव नकल केला आहे. फक्त शब्द तोडून विरामचिन्हें पदार्ची घातली आहेत.

अर्वैन मयां अल्फ. शके १६६१ सिधार्थीनाम संवसे. हस्ताक्षर बाबूराज राम फडनिवीस. याखेरीज तुम्हांजवळ अजितसिंग व कोटेवाले यांचें लिहिले असिले तरी हे प्रमाण असे. तिघांचीं पत्रें असतील तर आमचें प्रमाण असे.

¶*Radhabai appoints Umanath Pathak of Benares to act as the family priest to the Peshwas there, provided he has similar authorities granted to him by Mahuranaji and Ajitsing.*

No. 26]

[8-5-1739 ?

छ १४ सफर.

श्री

तार्थरूप मातुश्री बाई वडिलांचे सेवेसी अपत्ये सांग भिऊबाईचे नमस्कार विनंती. येथील क्षेम ताा वैशाख शुध येकादसापावतो वडिलांचे आसीरवाद करून मुखरूप आसी. यानंतर आम्हास यते समई चिरंजीव राा सदोबानी सांगितले हांते कीं आपणाकरिता बनेासी तिबटे पाठवणे. त्यावरून बनेासी तिबट येक व केसरी येक योा दान तिबटे चिरं(जी)वाकारणे पाठविली आहेत. त्यातून आपले चितास येईल ते चिरंजीवास देणे. कदाचित यातून येकहि आपले चितास न ये तरी जामदारखान्यामध्ये तेथे देऊन जमैस धरवणे. बहुत काय लिहिणे कृपा लोभ असो दीजे हीा

¶*A personal letter of Bhiu Bai, daughter of the 1st Peshwa, to her mother.*

No. 27]

[26-11-1739

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामीचे सेवेसी

सेवक कृष्णराज माहदेव साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील कुशल ताा मार्गसीर्ष शुध सप्तमी इंदुवार स्वामीचे कृपेकरून यथास्थित असे विशेष. आपण चासेहून स्वार होऊन आलां. आजिचा मुकाम ब्राम्हणवाडें येथें आहे. स्वामीचे स्वारीची त्वरा असली तर येक दिवस मुकाम केला पाहिजे. तां आपण येऊन पोहचतां. सेवेसी विदित होय. गंगातीरी येक मुकाम अगत्य करावा. आपणहि त्वरेनच येतां. परंतु उंटास मोठी मजल निभावता नाहीं. म्हणून येक दिवस

अधिक लागेल. यास्तव लिहिलें असे. बहुते काये लिहिणे. मुकाम करावयास आंतर कराल तर माझी आण आसे. लोभ आसो दीजे हे विनंती.

¶*Krishnarao Mahadev, brother-in-law of Bajirao, writes to him that he will visit him on the following day on the banks of the Godavari.*

No. 28]

[22-1-1740

श्री

आसीर्वाद उपरी रा बाबूजी नाईक वोकार याची मूल रास्ते याच्या मुलास देणार म्हणून वर्तमान ऐकिले. त्यावरून रा कृष्णाजी नाईकास व बाबूजी नाईक वोकार यास मातुश्रीबाईस ती मूल रघुनाथासाठी राहावणे येसी पत्रे पाठविली आसित. मूल रास्ते याच्या मुलास देणार नाहीत. रघुनाथाच्या लग्नास तीश्व याच कार्यात योजली तर याच कार्याबरोबर तेहि कार्य करावे लागेल. जर तूर्त तीथ न योजली तर पुढे लग्न केले तर कार्यास येईल. परंतु मूल चागली. हातची जाऊ न द्यावी येसा रायाचा सिध्दात आहे. रा बाबूजी नाईक जोसीहि मागून येथून येत आहेत. हेहि ते मूल रघुनाथासाठी राखून ठेवतील. ल ३ जिल्ह्याद रास्ते याचा मूल येईल त्यास दुसरी मूल योजून लग्न करवितील हे आसीर्वाद.

¶*Chimaji Appa asks that the daughter of Babuji Naih Onkar should be reserved for Raghunathrao, and not married to Raste.*

No. 29]

[२

श्री

× सेवेसी^१ विज्ञापना. इमारतीची काम नाचाचा दिवाणखाना व धरणे वगैरे नेमणुकेप्रो जलदीने तयार करणे म्हणोन स्वामीनी पत्रीं आज्ञा केली. ऐसियासीं नाचाचा दिवाणखानियाचे काम जोती तयार करून जोडणी उभी केली * * * आज्ञेप्रो तयार होईल. हौदाचे काम चालीस लावितों. थोरल्या दिवाणखान्यापुढील चौसोपीचे काम चालत आहे. तेहि तयार होईल. पर्वतीचे वाटेवर तल्याची माती भर बहुतेक टाकिली, वाट तयार होत आली. फरासखानियाचा सोपा तयार जाला. धरणाचे काम चालीस लाविले आहे. वरकडहि आज्ञेप्रमाणे कामे तयार होतील. सेवेसी^२ श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶*The Peshwa is informed about the progress of the extensions of his Palace, of the water-tanks on the road to the Parvati temple, etc.*

१ येथून अक्षर खाशाचे. + संबंध पत्र चिमाजीआपाच्या हातचें.

× पत्र नानासाहेबाच्या कारकीर्दीतील चुकीनें येथें दाखल झालें. २ येथून वळण निराळें.

श्री

आसीर्वाद उपर. वाटेस घोड्यावर बसोन राज चालत होते. तेव्हा येके गावचा पाटील भेटीस आला तेव्हा असावध होते. त्यामुळे पाटलासी सहजात बोलले जे कोबड्याचे प्रयोजन आहे घेऊन येणे. काय बोलतो हा अर्थ चितात नाही. हे विचार मस्तानी जवळून निर्माण जाले असेत. ती पीडा जाईल तेव्हा पुण्यच प्राप्त होईल न होई यैसे दिसत नाही. “राऊत लस्कराभोवते चौकीस ठेवावे इकडे राऊत येऊ लागेल तो धरून येखाद्याचे पारपत्य केले म्हणजे दुसरा कोणी येणार नाही” म्हणून लिहिले. यैसियास ते गोस्ट कार्याची नाही यास्तव राऊत चौकीस ठेवले नाहीत. लस्करातून राऊत जाईल तो बोलखू येईलसे नाही. यैसे असता लटका लौकिक करावा यैसे नाही. तुम्हाकडील बोभाट मस्तानीने लिहिला तर तो लटके म्हणावयास आम्हास कार्यास येईल. छ १७ सवाल हे आसीर्वाद.

¶Chimaji Appa writes to Nana asking what steps could be taken to prevent Bajirao from getting intoxicated and communicating with Mastani.

श्री

चिरंजीव राजश्री नाना यास चिमणाजी बळाळ आशीर्वाद उपरी. येथील कुशल तागाईत छ २४ सवाल शनवार संध्याकाळ यथास्थित असे विशेष. बाळोबाने आमच्या सांगितल्याप्रमाणे उत्तर रायास सांगितले. त्याउपर त्यानी विचार केला जे, गडमुक्तेश्वराहून गंगोदकाच्या कावडी आल्या आहेत त्या जमा करून ठेवल्या आहेत. या उदकें आपण स्नान करावे, व आम्हांसहि स्नानास उदक देऊन स्नान जालियावर गंगोदक आमच्या हातावर घालावे. मस्तानी आणून देणें म्हणजे महिन्या दोचौमध्ये आपण प्राशनाचें सोडतो. बलकी * * * ? आजपासूनहि सोडतो ऐसें म्हणणें पडलें तर म्हणावें. याप्रमाणें बाळोबाजवळ आम्हास निरोप सांगणें ऐसें सांगितले. त्यावर फिरोन निरोप न सांगणें ऐसें सांगून मना केले आहे. उद्यां परवा गंगातीरास गेलियावर हा विचार करावा ऐसा अर्थ चित्तांत असावा(सा) आहे; परंतु कशीहि क्रिया * (म)स्तानी * * (फाटले) * * * सता साप्रत ये * *

* * * * * (त्यास)स धीर निघत नाही. लोक फटकाळ म्हणतात. आम्ही संनिध आहों ते शंका चिंतांत येऊन खोड सोडवत नाही; तेव्हां तिचा समागम जालियावर व आमचा सहवास दूर जालियावर आतांच्यापेक्षां अधिकहि करूं लागतील. क्रिया केल्याची शंका कोटून चिंतांत येईल! आहे अर्थ तो कळलाच आहे! राउत पाठवावयाची तजवीज आजपावेतां योजिली नाही. पूर्वी येका दोघांसी बोलले आहेत. आलीकडे चर्च्या राउताचे खानगीची करीत नाहीत. तुम्हास तिकडे जावयाची निकड न लागती तर आणिक च्यार दिवस आजपावेतां घालविले तैसेच घालवावयास कार्यास येतें. आतां तिकडील जाण्याची लग्नघटका प्राप्त जाली आहे. इकडून राउताची खानगी तां तूर्त होत नाही. एखादे समयी अकस्मात करतील तर न कळे. जे समई खानगीची चर्चा करूं लागतील ते समई येऊन सांगेन यैसे बाळ्या म्हणत असतां. पारपत्य न करावें तर तुम्ही तिकडे गेलिया * * * * * जाईल हे न कळे. (पुढील दोन ओळी फाटल्या). हे आशीर्वाद.

¶Chimaji seriously discusses with young Nana measures to prevent Bajirao from drinking and from committing other excesses.

No. 32]

[21-1-1740

श्री

श्रीमंत राजश्री नाना स्वामींचे सेवेशी.

पोष्य गोविंद खंडेराव कृतानेक साष्टांग दंडवत प्रणम्य विनंती उपरी. येथील कुशल छ २ जिल्काद जाणोन स्वकीय कुशललेखन करीत गेले पाहिजे. यानंतर स्वामींनी राजश्री दादा यांस लिहिले की मकाराविसी राजश्री स्वामींची मर्जी कैसी काय आहे ते राजश्री येशवतराव यांस व आम्हास पुसोन पुर्ता शोध करऊन लेहून पाठवणें. त्याजवरून हे वर्तमान मारानिलेनी आम्हास सांगितले. पेशियास राजश्री स्वामींची मरजी पाहाता ते वस्तु त्याजबराबर न द्यावी; ठेऊन घ्यावी; चौकी बसवावी; यांजमुलें राजश्री राऊ खटें जालें तन्ही करावें ऐसी नाही. त्याची वस्त त्यांस द्यावी. त्याचें समाधान करावें. दुर्वैसनाचा मजकूर त्या वस्तूवर नाही. त्याच्या चिंतांस पश्चाताप होऊन टाकतील तेव्हाच जाईल.

+ संबंध पत्र चिमाजीच्या हातचें.

१ मग्नानी ?

ऐसे असतां या वस्तूस अटकाव करून सखा तोडू नये ऐसी मर्जी आहे. येथील अर्थातर विदित व्हावें याजकरिता लिहिले असें. बहुत काय लिहिणें. कृपा असां दिल्ली पाहिजे हे विनंती.

¶*Govind Khanderao Chitnis to Nanasaheb Peshwa, telling him what course King Shahu advises to be taken with regard to the Mastani affair. It is only repentance, the King says, that will improve matters and not any kind of restraints imposed on Mastani.*

No. 33]

[29-3-1740

श्री

चिरंजीव राजमान्य राजश्री नाना यास चिमणाजी बळाल आशीर्वाद. उपरी येथील कुशल तागाईत छ ११ मोहरम शनवार जाणून स्वकीयें लिहीत जाणें. विशेष. राजश्री बापूजीराव मल्हार व राजश्री चिमणाजी भिवराव यांचीं पत्रें आलीं त्याच्या नकला करून तुम्हाकडे पाठविल्या आहंत त्यांवरून सविस्तर वर्तमान कळेल. तीर्थरूप राजश्री राऊ स्वामी छ १९ जिल्हेजीं गेले त्यादिवसां-पामून आज पवितां आम्हास पत्र लेहून पाठविलें नाहीं. त्यांची आमची (फाटलें) * * * * * र्थ नाहीं. जेथपर्यंत आमचा यत्न चाले तो केला; परंतु ईश्वराचें चित्तास नये. त्यास आमचा उपाय काय आहे! त्यांचे प्राक्तनीं जें असेल तें सूखरूप होऊ. आपण निमित्य घ्यावें ऐसें नाहीं. यास्तव आज आम्ही निंबदेव्हान्याचा घाट चढलों. दोहो तिही दिवसां पुण्यास जाऊं. पुण्यास गेल्यावर तिची खानगी त्यांजकडे करावी, आपलें निमित्य वारावें. त्याचे प्राक्तनीं असेल तें होईल, ऐसा विचार केला आहे. याचें उत्तर सत्वर पाठऊन देणें. तीर्थस्वरूप राजश्री राऊ स्वामीस आम्ही लेहून पाठविलें आहे कीं आपले शरीरीं समाधान नाहीं. यास्तव स्वारीस जावें, ऐसा अर्थ नाहीं. घरास यावयाचा विचार करावा म्हणोन लेहून पाठविलें आहे. त्याचे विचारास येईल तसें करतील. त्यास आमचे लिहिण्याचें पथ्य आहे ऐसें नाहीं, हे^१ आशीर्वाद.

¶*Chimaji to Nana, communicating his despair of curing Bajirao of his evil ways.*

१ शेवटचे दोन शब्द लेखकाच्या हातचे.

श्री

चिरंजीव राजमान्य गजश्री आपा यांप्रती राधाबाई आसीर्वाद उपरी. येथील कुशल जाणून स्वर्काथे कुशल लिहीत असिले पाहिजे. विशेष, चिरंजीव राजश्री राव याजपासी बहुत युक्तीच्या विचारे जो विचार करणे तो करून येण. चाळीवरी नजर देऊन जे कर्तव्य ते करावे. बहुत काथे लिहीणे हे आसिर्वाद.

¶*Radhabai's letter to her son Chimaji Appa, asking him to remonstrate with Bajirao about his ways and arrange matters, presumably as regards Mastani.*

पौ छ ११ सवाल.

श्री

तीर्थरूप मातुश्री बाई वडिलांच सेवेसी अपत्यं चिमाजीनं साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील क्षेम ताा छ ८ सवाल पावेतां समस्त मुखरूप असों विशेष. सिवाजी कृष्ण यास नासिकास चिरंजीवास नोवरी पाहावयासी पाठविलें हांतें तां आला कीं नाहीं, काय वर्तमान ते लेहून पाठविलें पाहिजे. माघ मासीं लग्न व मुंजी नेमिली आहे. ऐसियास, राजश्री स्वामी जेजुरीस माघ मासीं येणार. त्यांचे साहित्य केलें पाहिजे व घरचेहि साहित्य जाहालें पाहिजे. दान्ही साहित्य येकदांच हाणार नाहीं. यास्तव वैशाख मासीं लग्नाचा व मुंजीचा मुहूर्त आहे कीं नाहीं ते मनांस आणवे. वैशाख मासी मुहूर्त असिला तरी वैशाख मासीं करावें, म्हणजे माघ मासीं राजश्री स्वामीचे साहित्य होईल. तदनंतर वैशाख मासीं घरचे साहित्य होईल. आपलें विचारे माघ मासींच उरकून घ्यावे ऐसंच असिले तरी साहित्य जसें होईल तसें होऊ. बहुत काथे लिहिणे, कृपा केली पाहिजे. रायासीहि च्यार गोस्टी नर्मतेनें बोलणे तैशा बोललां. सांप्रत पहिल्या-पेक्षा बोलून चालून भोजन करून मुखरूप आहेत. देवाची दया आहे तां दिवसेदिवस संतोषीच होत जातील. चितात मात्र वेध आहे तां कललाच आहे. सविस्तर नानाहि सांगतील त्याजवरून कलेल. हे विनंती.

¶*Chimaji Appa to his mother regarding the marriage of Sadashivrao and the thread ceremony of Raghunathrao. Adds "I have humbly remonstrated with Bajirao. He is now in much better spirits, and God willing, he will daily grow more cheerful. But I am afraid however he is ill at ease on one account (Mastani)."*

No. 36]

श्री

राजश्री बाजीराऊ पंत प्रधान

साहेबाचे सेवेसी

॥७॥ सेवेसी विनंती. साहेबापासून आल्यावरी येथे सुखी असो, व साहेबाचे हुकुमाप्रमाणे वर्तणूक केली. त्यास साहेब प्रदेशामध्ये गेल्यामुळे काही समाधान नवते. त्यास साहेब दिग्विजये करून आपले स्वस्थलास आले, त्यावरून परम समाधान जाले. यानंतर साहेबापासी मस्तान आहे त्यावरून आम्हासहि समाधान आहे. यामधे काही अनमान असल तरी साहेबाचे पायाची आण आहे. आमचा काही परामर्श न केला. साहेब थोर आहेत. आम्ही विनंती लेहावी येसा काही अर्थ नाही. परंतु लौकीक बहुतसा जाला आहे कीं आम्हा पासून पोरी हिरेन घेतली येसा विचार जाला आहे येसे न कीजे. दोनी महिने पाठऊन दीजे. मागती सेवेच पाठऊन देऊन. आपण साहेबाची जोड केली आहे आणि आम्हास पायापासी बोलावाल तरी सेवेसी येऊन. आमची फिकार साहेबास आहे. सेवेसी तुकोजी पाठविला आहे. विनंती करील त्यावरून विदित होईल. विशेष काय लिहा हे (विनंती.)

¶The writer tells Bajirao that he is happy to see him living with Mastani. Whether this Mastani means Bajirao's mistress Mastani is a question. The origin of Mastani is yet undetermined and hence the importance of this letter.

The whole letter is in one uniform old Modi handwriting.

No. 37]

[23-3-1740

छ ९ मोहरम

श्री

तीर्थस्वरूप मातुश्री बाई

वडिलांचे सेवेसी

आपलें बाजीरायें साष्टांग नमस्कार विनंति. येथील वर्तमान तागायत छ ९ मोहरम मुकाम शाहापूर नजिक बराणपूर वडिलांचे आसीर्वादे येथस्थित असे विशेष. वडिलांचे आसीर्वादिपत्र आलें तें पावोन संतोष जाला. येसेंच सदैव पत्र पाठऊन सांभाळ केला पाहिजे. ऊष्ण काल आहे, चिरंजीव राजश्री रघुनाथ व जनार्दन समागमें आहेत त्यांचा परामर्श करित जाणें म्हणून लिहिलें, येसास

उभयतां सुखरूप आहेत. आपणांस कलावें याजकरितां लिहिलें असे. प्रस्तुत कोकणांतील हवा जवून आहे. चिरंजीव राजश्री आपा यास * * मध्ये बाहेर जाऊं न द्यावें. वसईकडे पाहावयास जाऊं लागतील तरी येकंदर त्याणीं न जावें. मातबर सरदार समागमे आहेत याजपासून जे मेहनत घेणे ते घेत जावी. आपण जवळ आहेत त्यांस वरचेवर सांगत जावें. लोभ असों दीजे हे विनंति⁺.

¶Bajirao to his mother from Burhanpur, asking her not to let Chimaji Appa over-exert himself and not allow him to proceed to Bassein.

No. 38]

[30-3-1740 ?

छ १५ मोहरम

श्री

सेवेसी जगंनाथ नागेश विज्ञापना ऐसीजे. छ १२ मोहरमी आज्ञापत्र सादर जाहल्ले. तेथें आज्ञा की, तल्यात पाणी पहिले किती हांतें व हाली नवें किता आले व पुढे नित्य नवें येतच आहे की काय हे तपसीलवार वर्तमान लिहून पाठवणे म्हणोन. त्याजवरून सेवेसी विनंती हेंच की, पहिलें पूर्वांच नक्षत्राचें पाणी, लांबी उतर दक्षण तिही बुरुजामध्ये सुमार १०० हात व रुंदी पूर्व पश्चम असी नवद व खोली कोठे तीन हात कोठे च्यार हात येणेप्रमाणे हांतें पुढे उत्तराचे दोन तीन पाऊस बरेच पडले. त्याचे पाणी पहिल्यामुधा लांबी उतर दक्षण हात सुमार ५०० व रुंदी पूर्वपश्चम हात २०० व खोली पहिली हात च्यार व हालीची हात १० येकून तेरा चौदा हात पश्चमेचें आंगे पकें इमारीकडे आहे. तिनी आंगे राहिली. तेथें कोठे च्यार हात कोठे पांच हात. कोठ अधिक उणे जसा जसा चड तसे आहे व आणखीहि वरचेवर येतच आहे. पावसाचे हि येतें. व जिले वाढे वाढा लागले. पूर्वेकडील दोही खान्यातील वाढ व दक्षणेकडील तल्याचे पालीबाहीरील वाढे जिले वाढा लागले. ते खणोन बाधोन आणून तल्यात आणिले आहेत. पाण्यापामून वरची चौरसी व माथा बारा हात खुली राहिली आहे. व तल्याचा तल रिकामा दक्षणेचे घाटाचे जाग्यापासून उतरेकडील घाटापवेतो पूर्वेचे आगाकडून लपेट लांबी हजार हात व रुंदी दक्षणेचे आंगे संभर सवासे दीडसे पावेतो व पूर्वेकडील आगी संभर

+ आर्वेच्या सालांतील मोहरमांत बाजीरावाचा मुकाम बऱ्हाणपुरास असलेला सापडतो. त्याचे पूर्वीच्या दोन सालांत मोहरम महिन्यांत त्याचा मुकाम बऱ्हाणपुराकडे असलेला सापडत नाही. सबब सदर पत्र २३ मार्च १७४० चेंच असावें.

पावणसे व उतरेकडे कोठे पनास कोठे पावणसे कोठे शंभर हात येणेप्रमाणे पाण्यापामून इमारतीकडे रिकामा तल आहे. तिनी आगचे (ओढ्याचे) पाणी बाधोन ओढ्या(स) (पुढे फाटले) तल्यात आणिले आहे. तल्यातील मा(से) * * न जगले. व बागेतील झाडे कुल जगली. (आ)बराईहि पावसाचे पाण्याने कुल नवी फूट जाहाली. सदरहू लिंगा प्रमाणे लिंगोजी निवाणेकर व कुसाजी गायकवाड याणी आपले नजरेने पाहिले; उपरात सेवेसी विनंती लिंगा आहे. विनंती पत्रावरून व लिंगोजी मुखजबानी सांगता विदित होईल. कुसाजी गायकवाड आजच येथून श्री जजुरीचे तले पाहावयासी गेले. येणेप्रमाणे सेवेसी श्रुत होय हें विज्ञापना. वरकड कामाकाजाचे वर्तमान मी उदईक सेवेसी येऊन निवेदन करीन. हे विज्ञापना.

¶Jagannath Nagesh gives the extent of water in the Mastani tank at Vadaki just near the Diva pass on the Poona-Saswad Road.

No. 39]

[8-6-1746

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामीचें सेवेसी,

सेवक कृष्णराव माहादेव सां नमस्कार विनंती. येथील कुशल अशाढ सुध प्रतिपदा रविवार मुकाम श्री कार्सा जाणून स्वकीय कुशललेखनांज्ञा केली पाहिजे विशेष. बहुत दिवस आम्ही आल्यातागाईत स्वामीकडून पत्र येऊन वर्तमान कळत नाही. तरी आपल्याकडील सविस्तर वृत्त लिहिलें पाहिजे. इकडील वर्तमान तरी मातुश्री ताई व आम्ही श्रीमधें सुखरूप पावलो. चतुर्मास येथें कार्तिकश्रानाचा उदंग उरकून गयेस जाऊन. आपणास कलावे म्हणौन लिहिले असे. वरकड वर्तमान मातुश्री ताईने आपणास पत्र लिहिले आहे त्यावरून सविस्तर कले येईल. प्रस्तुत मातुश्री शरीरी सावकाश आहे. चिंता न कीजे. घरी सर्वांचा सांभाल करीत असिले पाहिजे. आमची खर्चाची आबाळ फार जाहाली आहे. सरकारातून काही अनकूलता होईल तर बरेच आहे. रोजमु(रा) स्वामीनी दरमाहे रूा सातसे देविले. त्यास सातशा सोयाचा चारा दरमाहे पुरत नाही, तेथे आणखी तपसील काथे ल्याहावा? नवाबाकडील वर्तमान लिहिले पाहिजे. आमचेविसी स्वामीनी नवाबास लिहिले त्याचे उतर काथे आले ते लिहिले पाहिजे. बहुत काथे

१ पुण-सासवड-रस्त्याने जातांना दिवे घायाळालीं मौजे वडकीच्या शिवारांत, 'मस्तानीचें तळें'

या नावाचें तळें लागते; त्या तळ्यास अनुलक्षून या पत्रांतील मजकूर असावा असें वाटते.

+ येथून वळण निराळें.

लिहिणे, कृपालोभ असो दीजे, हे विनंती. राजश्री बाबास नमस्कार विनंती उपर, लिखितार्थ परिसोन उतर पाठविजे. घरी सर्वांचा परामर्ष करीत असाल, परंतु सूचनार्थ लिहिले असे. बहुत काये लिहिणे, लोभ असो दीजे, हे विनंती. '

¶*Krishnarao Mahadev Joshi, brother of Kashibai, who had accompanied her on a pilgrimage, writes to the Peshwa from Benares about the future programme of their travels.*

No. 40]

श्रीशंकर

श्रियासह चिरंजीव राजमान्य राजश्री नाना यांप्रती मातुश्री राधाबाई आसीर्वाद उपरी. येथील कुशल जाणून ताा छ १२ जिल्काद मुकाम ठाणे बागमती स्वकीये कुशल लेखन करीत गेले पाहिजे विशेष. तुम्ही द्वादसीचे पत्र पाठविले ते ठाणे मजकुरी छ मजकुरी पावले. कितेक विस्तारं लिहिले ते येथार्थ आहत. राजश्री नाइकाचा हरयेक प्रकारे निकाल पडोन जेवतील; मग आम्ही तुम्हाकडे येऊ आगर पुणियास जाऊं. चिरंजीव सौं भिऊबाई येथेच आहत. चिरंजीव सौं गोपिकाबाईस तुमचे पत्रावरून प्रस्तुत पुणियास राहाविलीं आहेत. आजच पुणियास पत्रे राा केली आसत. याउपरी तुमचे पत्र जसे येईल त्याप्रमाणे करूं. बहुत काये लिहिणें हे आसीर्वाद.

¶*Radhabai to her grandson Nana. She appears to have gone to Baramati to conciliate Babuji Naik, who was fasting.*

No. 41]

श्री

यादी थैल्या येथून पाठविल्या पावल्या करणे

पौ छ १ सवाल

१ मातुश्री बाई

१ सो कासीबाई

१ सो अनुबाई

१ उमाबाई

१ सो भिऊबाई

१ राा आबाजी नाईक

१ माधवराव

१ नारो व्यंकटराव घोरपडे

—

३

१ सिऊबाई मामी

१ उपाध्ये

१ सदासिव

१ कृष्णाजीपंत पुराणिक

१ रघुनाथ

१ सुभराव

१ जनार्दन

९

६

यो पंधरा थेल्या पाठविल्या अस(त) पृथक पृ(थ)क पावल्या करणे छ २०
रमजानX

Names of some of the Peshwa's relations.

No. 42]

छ ४ रालोवल

श्री

आसीबाई उपरी मानाजी खलदकर याचा मजकूर पेशजी तुम्हास लिहिला आहे त्यावरून त्याचे घरी मसाला करविलाच असेल. साराश मानाजी बरा येवजदार आहे. सतर असी हजार रुपये पावेतो याचा वहिवाट आहे. आम्ही घोडी मागत होतो ते व तिची सिंगी व आणखी गुंडावावत घोडी मातबर व चवथी सारंगी ऐशा च्यार घोड्या चागल्या आहेत. त्या घेऊन पंधरावीस हजार रुपये घ्यावयाची जागा आहे. पेशजी गुड फिराद जाहले होते, त्यांस पुन्हा उभे करून याजला जेव्हा आणून खरा अगर खोटा करून, रुपये घोडी घ्यावी. राजश्री बापूजीपंत अगर देशमुख देशपांडे अथवा आणखी कोणही प्रतिपक्ष करितील त्यांचे न आडकणे. आधी घोडी हाताखाले घालणे. पैकाहि साधेल. हा वतनी कारभार आहे. लोभ असो दीजे हे विनंती.

¶*Bajirao's letter to Chimaji Appa, showing that his sense of justice was not very keen when self-interest came in. He orders that horses and money should be taken from Manaji Khaladkar, as he was a well-to-do person.*

XबरीX यादोंत पेशव्यांच्या कुटुंबीयांचीं कांहीं नांवें आलीं आहेत. शिऊबाई ही मल्हारपंत बर्वे याची बायको म्हणजे राधाबाईची भावज्य असावी. अनुबाई व भिऊबाई ह्या बाळाजी विश्वनाथाच्या मुली.

+ येथून अक्षर खुद्द बाजीरावाचें.

No. 43]

पा छ ७ साबान.

श्री

पुरवणी तीर्थरूप राजश्री आपा
स्वामी वडिलांचे सेवेसी

विनंती राजश्री माहादाजी पंतास राजश्री स्वामीनी हिंदुरायाकडे स्वाना केलें. येथें आम्ही येकलेच आहां. दरबारीं जावसाल करावयास कोणही नाही. तरी स्वामीनी पत्रदर्शनी राजश्री दादोबास पाठविलें पाहिजे. त्यास दुसरेकडे जाऊं न द्यावें. टाकोटाक येथें येऊन पोहचत ती गोष्टी करावी. आम्ही बाकीच नाही. तरी वडिली द्या करून राजश्री दादास पाठविले पाहिजे हे विनंती.

¶Nana asks Chimaji Appa to send Dadoba Purandare to Satara for his help.

No. 44]

[1740 ?

श्रीशंकर

श्रीमंत राजश्रियाविराजित राजमान्य

राजश्री पंत प्रधान स्वामी गोसावी

यांस

सेवक गोपाल सोनदेव कमविसदार काा साकोरे दिला राजश्री राज सुमंत सां नमस्कार विनंती उपर येथील क्षेम जानोन स्वामीनी आपले वेभव लिहित आज्ञा केली पाहिजे. यानंतर कसबे मजकुरचे वर्तमान काल छ ७ राज माहे रजव राजेश्री तुकोजी पवार वगैरे फौज कासारघाटीने आली त्यांस आपन जाऊन कासारीस पांच कोस जाऊन पाटील भेटविले. आपनहि भेटला. गांवचे वर्तमान सांगितले कीं मोकासा राजश्रीचा आहे. गाव बागाइती आहे. मुकामाची जागा व चान्याचे जंगल दाखवितों. त्यास सर्व गोष्टीन मान्य करून येऊन थळांतच मुकाम केला. अगदी उसाची थले उलगाड (!) जाली. दोन फड सरकारचे होते, त्याजमधे हती उभे करून कही केली. थले मुतलक नाहींसी केलीं. सरदार उभे राहून कोनास ताकीद न केली. या सालास प्रजन्याचे आवर्षन जाले. लोकास कोलपत्रे देऊन वेळवाक करविले ते उंटे घालून चारली.

१ पुरंदरे.

+ नानासाहेबांचे अक्षर.

गावहि खर्चाखाले. घासदाना वगैरे फर्माविसी खो संभर पडले. यामुळे गाव बहुत हुलहुला जाला. राजश्री सुमंत तो सनिध नाहीत की त्यास वर्तमान विदित करावे. आज छ ८ रोजी राजश्री बाजी भिवराऊ व आपाजी जाधव याची फौज आली. तिचाही मुकाम का मारी जाला त्यांही तो कांहीं तोसीस लावली नाही. त्यानी (ताकी)द केली की हे वर्तमान तुम्ही राजश्री राव यास लिहि (णे) त्यास स्वामी खावंद आहेत. आपन चाकर आहेत जे, वर्तमान साहेबास विदित करावे. न, करावे तर धन्याचा शब्द लागेल की तुम्ही वर्तमान पावते न केले. गांव बहुत उदास जाला आहे. स्वामीस कळले पाहिजे. बहुत काय लिहिणे. कृ(पा) लोभ असो दर्जि हे विनंती.

¶A Kamawisdar reports to the Peshwa how the movements of armies destroy crops and ruin villages.

N.B.—This and the following letters which cannot be accurately dated but which have a general interest apart from the date, are given at the end of the section.

No. 45]

पो छ २० सावान

श्री

श्रीमंत मातुश्री बाईसाहेबांचे सेवेसी.

आज्ञाधारक उधव वीरेश्वर चरणावरी मस्तक ठेऊन सां नमस्कार विज्ञापना. ताा छ १४ माहे शाबानपर्यंत यथास्थित असे विशेष. मूळखडीचा पूल लाकडी बांधणे त्यास तालुके सिवनेर येथे कारखानदारास बोलाऊन आणून लांकडे मिळतात न मिळतात हें मनास आणून लिहिणे. त्याजवरून त्या वेळेस एक देवे कारखानदार बोलाऊन आणिले त्यांचे वर्तमान सेवेसी लिहाच आहे. परंतु त्याउपरी शोध करितां रामजी कडुसकर कारखानदार यास बोलाऊन आणिला. याने सरकारचे सनदेप्रो लाकडे आंबेघारगावावर आणून पोहचवावयाचे मान्य केले. त्याजवरून रामजी मजकूर सेवेसी पाठविला आहे. यास आज्ञा कर्तव्य ते करणार साहेब समर्थ आहेत. लाकडाचे खरेदीस ठिकाणास लाकूड पोहचवावयासी तीस पस्तीस हजार पर्यंत खो लागतील. सस्ते महाम कोणेकडून आणावयासी पडते त्याचा आजमास जिकडून लाकडे न्यावयाची तिकडे आज्ञा करणार साहेब समर्थ आहेत. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Udhav Vireshwar Chitale (Kiledar of Shivner) to Radhabai about building a bridge at Mulkhedi in the Poona District.

श्रीभार्गवराम

श्रीमत परमहंस स्वामी याही

सहश्रायु चिरंजीव विजईभव चिमाजी आपा प्रधान यासी आज्ञा केली यैसीज. चिमणाजीचा सासरा धोंडोपंत सफरा भला ग्रहस्त होता तो मृत्य पावला. त्याचा पुत्र रामाजी धोंडदेव हवसी याजकडेस होता, त्याजकडून माणस घेऊन आम्हाकडेस आला. त्यास आम्ही तुमचे पदरी घातला. रामाजीचे लग्न जाले होते ते वाडको वारली. हाली त्याचे लग्न वैशाख मासी योजिले आहे. तरी रामाजी धोंडदेव यास पनरा दिवसाचा निरोप देऊन लग्न करावयास पाठवणे. लग्न च्यार दिवस जालियावर सवेच पाचवे दिवसी तुम्हाकडे रवाना करून. लग्नास खर्च पाच शत रुपये लागतात. यैशास ब्राम्हण तुमचे पदरी घातला आहे. ब्राम्हणाचे लग्न केलियास बहुत पुन्य आहे. यांचे लग्नाचे यश आपण व्यावे. पाचशात आपणास काय अनकुल होईल तें द्रव्य सध्या देऊन रामाजीम पत्र दर्शनी पाठऊन देणे. अनमान न करावे. आपण लग्नास द्रव्य देऊन रवाना करितील. त्यातून काही विशेश सें पनास लागले तर आम्ही अनकूलता करून देऊन. रामाजी भला ब्राम्हण आहे. याचे आपण चालवीतच आहेत. यापेक्षा पुढे विशेष चालवावे. वराड होताच रवाना करिता. ठेऊन तरी तुम्ही आण असे. केसोवा मुखांतरे सांगता केलो येईल. बाजीराऊ याचा कागद मुखसमाचाराचा तुम्हास आला असेल त्याचे नकल करून आम्हाकडेस पाहावयास पाठवणे म्हणजे संतोष होईल. जाणिजे विशेष काय लिहिणे. रा छ २१ जिल्हेज हे आज्ञा.

¶*Brahmendra Swami to Chimaji, requesting help for the marriage of Ramaji Dhondadev Safr.*

श्री

सेवेसी विज्ञापना. ता छ २६ सावान पावेतां येथास्थित असं विशंप. थार पाखरूं दिवाणखान्यांत आहे तें पाठवणें म्हणांन लिहिलें; त्यावरून पांखरूं कामाटी याजबां जासूद बरोबर देऊन पाठविलें आहे. पाखरास तांदुळ कैली ४४। येक सेंर दिले आहेत. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶*Purandare to Peshwa from Satara, having dispatched the pet bird as ordered.*

No. 48]

श्री

श्रीमंत राजश्री

नाना स्वामीचे शेवेसी

विनंती शेवक कृष्णराव बापूजी कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. शेवकाचे वर्तमान ताा छ १८ रविलोवलपर्यंत स्वामीचे कृपाकटाक्षेकरून यथास्थित आसं विशेष. स्वामीची आज्ञा घेऊन आलो ते दुसरे दिवसी पुणियास प्रविष्ट जाहालो. मातुश्री श्रीयात्रेहून शरीरी स्वस्थ नाहीं. परम कठीण अवस्थेने आली. तसेच टाकून स्वामीचे शेवेसी यावं तर लोकापवाद. यास्तव काही उतार पडलियां शेवेसी येतो. आज्ञेप्रो बंगलियाचे काम पाहिले सविस्तर रामाजी विठल यानी शेवेसी विनंती पत्र लिहिले ओह त्याजवरून श्रुत होंईल. बहुत लिहिणे शक्ति नव्हे हे विज्ञापना.

¶*Krishnarao Bapuji to Nana Peshwa—informing him of the illness of his mother.*

No. 49]

श्री.

राजश्री बाजीराऊ पंडित प्रधान यांसी.

प्रति सौभाग्यादिसंपन्न उपरी. येथील कुशल जाणून स्वकीये लेखन करीत जाणे विशेष. प्रस्तुत तुम्हाकडून पत्र येऊन राजश्री चिमाजी पंडित याचे वेथेचे वर्तमान कळत नाही, तरी यैसे न करणे. निरंतर पत्र पाठऊन संतोशवीत जाणे. यानंतर बटकी २५ पंचवीस देतो म्हणून मान्य केले, त्यास आजी किती दिवस जाहले, अद्यापि पाठविल्या नाहीत. यावरून काये म्हणावे ? याउपरी सदरहू पंचवीस बटकी उत्तम सेवेयोग्य पाठवणे. पुणेदेसी वगैरे देशात बटकीचा दुकोल आहे, मिलत नाहीत की काये, हे कळत नाही. याउपरी दिसगत न लाविता पाठऊन देणे. या कामास दावलखान व अनाजी ताठ्या दिमत देवढी पाठविले आहेत. यास खर्चास रुपये १० दाहा देणे. जाणिजे. छ १२ माहे रविलाखर. जरी बटकी पाठवीत नाहीत तरी तुमची भेट घेणार नाही ! जाणिजे. बहुत काये लिहिणे



¶*Some female member in the family of the Chattrapati writes to the Peshwa inquiring about the health of Chimaji Appa and reprimands him towards the end for not despatching 25 maid servants though he had promised to do so.*

No. 50]

श्री

आसीर्वाद उपरी, तुम्हीं चिठी पाठविली ते पावली; आजी अयोग दोनतीन अहेत याजकरितां फुरसिगीस राहातां. उचैक तेथे येऊन. बारसियाचा निश्रये कधी केला तो लिहिला पाहिजे म्हणोन लिहिले ते कलले. यैशांस आजी शनवारी उत्तम नाहीच; उंचलाहि बर्तास घटका वैधृत आहे तरी तुम्हीं दिवस अस्तानंतर रात्रो चवथे पाचवे घटकेस घरी येणें उत्तम आहे. बारशाचा निश्रये सामवारी केला आहे. लोभ असो दीजे हा आसीर्वाद.

¶*Auspicious times for certain ceremonies are mentioned.*

No. 51]

श्री

चिरंजीव राधाबाई या प्रती मल्हार दादाजी कृतानेक आसीर्वाद येथील कुशल मार्गसीर सुध ९ जाणून आपल्याकडील कुशल ल्याहावया आज्ञा केली पाहिजे. यानंतर आम्ही तुमची आज्ञा घेऊन स्वार जालों ते पारनेरचे मुकामी लस्करास आलों. राजश्री आपाची भेट जाली. बारीपावेतां समागमेंच हेते. मार्गी घरचे वर्तमानाचें पत्र चिरंजीवाचें आलें त्यावरून आज्ञा घेऊन काली कोटुरियास गंगातीरीं आलों. घर उघडें पडिलें. श्रीच्या चित्तास आलें त्यास उपाय नाही. रुणानमंथ प्रमाण आहे. तिचें सार्थकच जालें. मार्गे मुलास सर्व प्रकारें तुम्ही वडील आहां. चिरंजीवाचे समाधान केलेच असाल. ल्याहावेसं नाही. खेद करूं न द्यावा व तुम्हीहि खेद न करावा. विवेकेकरून दुख निरशन करावें. मृत्यास उपाय नाही. तुम्ही सूज्ञ आहां. विशेष काये लिहू. चिरंजीव बावाचे लग्न होणे त्यास वेदशास्त्रसपन नारायण दिक्षित व त्र्यंबकभट खेडकर व समस्त ब्राम्हणांचे मते तीन पक्ष जाल्यानंतर लग्न करावया कार्यास येईल यैसा शास्त्रार्थ आहे. तिकडेहि विद्वान ब्राम्हण आहेत. मनास आणून लग्नसिंधी करावयाचे केले पाहिजे हे आशीर्वाद.

¶*The death referred to in the letter may be that of Baburao Malhar's wife. Letter to Radhabai from her elder brother Malhar Dadaji Barve.*

No. 52]

श्री.

गंगाभागिरथी समान राधाबाई यांसी

प्रीतिपूर्वक कान्होजी आंगरे सरखेल दंडवत उपरी. येथील कुशल वैशाख बहुल पंचमीपर्यंत जाणून आपले क्षम वर्तमान लिहित जाणे. सांप्रत तुमचें पत्र येत नाही ऐसे तर नसावे. आपले सर्वदा कुशल वर्तमान लिहित जाणे. बहुत काय लिहिणे हे विनंता⁺.

No. 53]

श्री

आसीर्वाद. हर्ता काणास न देणे. पैका काणा सिंददारास न देणे. आगत्या आगत्य विचार पाहून संसार करणें. घोडी भुजाऊ पागेस ठेवणे. डोचट भोरण्या ह्याची पाहून खडून लोकास देणे. त्याचे कागद लेहून घेत जाणे. गजराज हती पवारापासून तजविजेने बसावयास अगर निशाणास म्हणून आगत्य मागून घेणे. आम्ही लिहिलेसे कलो न देणे. मोबदला पाहिजे तरी येखांदा त्यास मेलऊन देणे हा आसीर्वाद x

¶Bajirao in this autograph letter is giving some instructions to his brother Chimaji Appa. " Money and elephants should not be handed over to anyone. The elephant Gajraj should be taken from Pawar without letting him know that it is done at my instance."

No. 54]

श्रीगजानन.

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामीचे सेवसी.

सेवक कृष्णराव माहादेव कुतानेक साष्टांग नमस्कार विनंति येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहिले पाहिजे विशेष. वडिलाचे आज्ञापत्र आले तेथे आज्ञा कीं सत्वर येणे. त्यास वडिलाचे कूच दिपवालीचे प्रतिपदेस आहे म्हणून ऐकतो. याजकरिता घरचे

+ संबंध पत्र एकहातचें, कान्होजी आंगव्याचें राधाबाई पेशवे यांस, बहुधा कान्होजीचें हस्ताक्षरच असावें. पत्रावरून पेशवे व आंगरे यांचा घोरोबा व्यक्त होतो.

x सर्व पत्र खुद्द बाजीरावाच्या हातचें.

कितीक संसारिक कामकाज व स्वारीची तयारी करावी लागते. आपणावाचून कामकाज चालणार नाही. आवदा चिमणाजीपंत घरी नाही याजकरितां जे करणे ते आम्हासच करणे लागते. दो चौ दिवसात येथील. उलगाडा करून आज्ञा येईल त्याप्रमाणे वर्तणूक करून. वरकड सविस्तर वर्तमान वेदमूर्त राजश्री सिवभट गाडगील सेवेसी निवेदन करितील तो सविस्तर अर्थ ध्यानांत आणून आज्ञा करावी त्या प्रमाणे आपण त्रयोदसीस स्वार होऊन येतो. विसंय आपण आजिपर्यंत ऐसे समजत होतो कीं बाजीराव प्रधान याचे वचन म्हणजे ईश्वराचे प्रमाण वचन, कदापि अन्यथा होणे नाही. परंतु सांप्रत युगपरत्वे करून ऐसे जाले कीं त्या वचनास अनृत लक्षण ग्रहण लागोन दोष लागला. वरकड आमचे गुणदोष म्हणावे तर आम्ही पतित आणि स्वामी पावन. पतितांचा उधार पावनानी करावा तें सामर्थ पावनाचे गेले म्हणजे उभयताहि पतित जाले. ईश्वरी वचन बुडाले येविसी बहुत ल्याहावे तर स्वामी सर्वज्ञ आहेत. बहुत काय लिहिणे ! कृपा लोभ आसो दिला पाहिजे. हे विज्ञापना.

¶*Krishna Rao Mahadeo remonstrates with the Peshwa for not having kept his word and promises to join him soon.*

No. 55]

श्री

पुरवणी तीर्थरूप राजश्री आपा स्वामीचे सेवेसी

विनंती. उपरी, राजश्री कुसाजी भोसले याचे लग्न राजश्री स्वामी करितांती. आजीपासून चौथे दिवसी लग्नाचा निश्चये केला आहे. त्यास आहिर वरकड सरकारातून करितील. स्वामीचे निसबतीने आहिर जाला पाहिजे. तरी संनगे पाठऊन दिलही पाहिजेत. त्याप्रमाणे आहिर करून विदित जाले पाहिजे. सेवेसी श्रुत होये विज्ञापना.

¶*Purandare to Chimaji Appa, requesting that a wedding-dress may be sent by way of a present to Kusaji Bhosle, the celebration of whose marriage was fixed by Shahu within four days.*

No. 56]

पाा छ १९ मोहरम.

श्री.

पुरवणी तीर्थरूप राजश्री राज व तथा राजश्री आपा स्वामीचे सेवेसी विनंती. काा सिवापूर येथील खासगत बागापैकी आंबे सुमार १०००० दाहा हजार

स्वामींचे जिल्हेत गावगना लावणीस दिल्ले हे वर्तमान पहिले तपसीलवार सेवेसी लिहिले होते. प्रस्तुत आंब्याचे कागद बागावरील कमावीसदारास घेऊन पाठविले असेत. तरी स्वामींनी आंबे आणऊन तमाम गावगना वाटणी करून लावणीस द्यावे आणि कुणवियास दहशत पडे आणि लावणी मुलकात आंब्याची होये ते अगत्यरूप करावे. येविसी राजश्री स्वामी वारंवार आज्ञा करितात, यास्तव आम्हीहि सेवेसी लिहितो. विदित जाहाले पाहिजे. काा जित्तीचेविसी पहिले लिहिले आहे तरी खामखा तेविसीचा बंदाबस्त होये ते अगत्यरूप केले पाहिजे. संताजी जामुदाबरावर पत्र पाठविली आहेत त्याची उतरे लौकर पाठवावयास आज्ञा केली पाहिजे. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶*Shahu orders Bajirao and Chimaji to carry out a plantation of mango trees in several villages.*

No. 57]

श्री.

राजश्री पंतप्रधान गोसांवी यांसी.

ॐ श्रीमंत सकलगुणालंकरण अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य श्रो पिलाजी जाधवराऊ दंडवत विनंती. येथील कुशल जाणऊन स्वकीये कुशललेखन-आज्ञा केली पाहिजे विशंप. पत्र पाठविले तेथं आज्ञा केली की, रामायण पुस्तकांतील युध्यकांड आहे त्याचे प्रयोजन आहे. तरी ते पुस्तक पाठऊन देणे म्हणऊन आज्ञा केली, त्यावरून येणेप्रा पुस्तक पाठविले आसे:

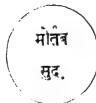
१ सुंदरकांड

१ युध्यकांड

१ उत्तरकांड

३

येकून तीन कांडे पाठविली आहेत. घेतली पाहिजे. विशेष काये लिहिणें, कृपा केली पाहिजे, हे विनंती



¶*Pilaji Jadhao sends to Bajirao a handwritten copy of three chapters of the Ramayana.*

No. 58]

श्री.

राजश्री पंत प्रधान गोसावी यांसी.

ॐ श्रीमंत सकलगुणाअलंकरण अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्ये श्री पिलाजी जाधवराऊ दंडवत विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वर्काय कुशललेखन करावया आज्ञा केली पाहिजे विशेष. पत्र पाठविले तेथे आज्ञा केली की, डुकराचें व वाघाचें व मोराचें व आसवलीचें व (व)डवाघळाचें येसी तेलें आणविलीं. प्रस्तुत आमचे संग्रही वाघाचें व डुकराचें व मुसरीचें येसी तिन्ही जिनसाची तेलें पाठविलीं आहेत. आसवलीचें व वडवाघळाचें संताजी मानकर याजकडून देविलें आहे तेथून आणवावें. त्यांस पत्र लिहा आहे. यानंतर आम्ही वन्हाडांतून येतसमई वाघ मारिले त्याचें तेल काढून बुधली भरून सेव्यापासी दिलही आहे. राजश्री विसाजीपंतास ठावकें आहे. तंही जामदार-खानियांत आणिले नसलें तरी आणविलें पाहिजे. विशेष कार्य लिहिणें हे विनंती.



¶Pilaji Jadhao sends some medicinal oils to the Peshwa.

No. 59]

श्री

पुा राजश्री पंतप्रधान स्वामीचे सेवेसी.

विनंती उपरी स्वामीस कोणी सांगितले असेल की कांकाणच मूग गोडें उत्तम. येसे असेल तरी लक्ष प्रकारे खरिदी करून मूग कैली '॥॥' पधरामण पाठऊन देतो. कळवे याकरितां लिहिले असे. पधरामण स्वामीनी लिहिलेप्रमाणे पाठऊन देऊन. बहुत काय लिहिणे लोभ करीत गेले पाहिजे हे विनंती.

¶"Mug", a species of grain which is a speciality of the Konkan, is sent to the Peshwa.

No. 60]

श्री.

श्रीमंत राजश्री पंत प्रधान स्वामीचे सेवेसी.

पोष्य वासुदेव जोसी कृतानेक नमस्कार विनंती येथील कुशल ताा जेष्ठ वद्य पंचमी जाणून स्वकीये लेखनाज्ञा केली पाहिजे विशेष. आपल्या कारणे फणस ४ च्यार व अननासे ५ पांच पाठविली आहेत. घेऊन पावल्याचें उत्तर पाठवावे. येतेसमई भोयास चौराजा अडिसेरी द्यावी. बहुत काय लिहिणें? लोभ केला पाहिजे हे विनंती.

¶Some fruit is sent to the Peshwa.

No. 61]

पा छ ८ सवाल

श्री.

प्रा राजश्री आपा स्वामीचे सेवेसी.

विनंती उपरी. स्वामीनी अस्सी नगरियाविसी आज्ञा केली होती त्यावरून नगारे नवे सजून जोडी येक पाठविली आहे. तांबे वजन पके ४।२। सवाबारासेर लागले आहे. बहुत काय लिहिणे. यास मसाला नगराची सांगेल त्याप्रमाणे देविला पाहिजे. हे आपले विचारास आले तरी या प्रा आणखी येक दोन जोडिया लागल्या तरी तयार करून पाठऊन देऊन. बहुत काय लिहिणे? लोभ केला पाहिजे हे विनंती.

¶A pair of drums is prepared and sent to Chimaji Appa.

No. 62]

पा छ १ सवाल.

श्री.

पुरवणी राजश्री आपा स्वामीचे सेवेसी.

विनंती उपरी. प्रस्तुत वर्तमान येकितो कीं स्वामीनी आपल्या वाढ्याभोवता कोट घालावयास प्रारंभ केला आहे. त्यास आमचे घर व राजश्री गोविंद हरी याची घरे कोटा बाहेर पडतात. त्यास आमचे विचारे ही घरे बाहेर टाकावी येसे

नाहीं. कोटांत घ्यावीं ये गोष्टीस पैका जाजती पडला तरी ज्याची घरें ते देतील आणि आपण घ्यावा परंतु घरे कोटाबाहेर न टाकावीं. नाहीतरी आम्हांस घर मोडावे लागेल. कलवे याकरितां लिहिलें असे. बहुत काय लिहिणें, लोभ केला पाहिजे हे विनंती.

No. 63]

श्री.

पुा राजश्री पंतप्रधान स्वामींचे सेवेसी.

विनंती उपरी. वसईस सुकेली होतात त्या केळीचे नांव राजेली. त्यास राजेली केळीची रेपे वसईस माणसे पाठऊन आणून स्वामीकडे बाा सिपाई धर्मोजी मगर पाठविली सुमार ३९ पचतीस पाठविली आहेत ही स्वामीनी आपले बागेमध्ये लाविली पाहिजेत. आणि पावल्याचे उत्तर पाठविले पाहिजे हे विनंती.

¶Some Rajeli banana plants, a species known for its keeping qualities, are sent to the Peshwa to be used in his gardens.

No. 64]

पाा छ ८ जिलकाद.

श्री.

पुा राजश्री पंतप्रधान स्वामींचे सेवेसी.

विनंती उपरी. तांबटास भाडी घडावयाची धोडी कल्याणास आहेत म्हणून विदित जाहले. येशास धोडीचे प्रयोजन आहे तरी धोडी उत्तम २ दांन अगत्य पाठवणे म्हणून लिहिले. येसियासी येथे धोडी नाहीत. येथें तांबट आहेत. त्यांजपुरत्या दोन तीन नेमस्तच आहेत. जाजती आहेत येसे नाही. येथे मिळत नाही हे विनंती.

No. 65]

श्री

राजश्री माहादोबा गोसावी

यासी

विनंती उपरी. चिरंजीव राजश्री आपा गंगापार होऊन गेले. त्याजकडून कासीद पत्रे घेऊन आले श्रावण शुध सप्तमीची पत्रे आहेत. चिरजिवाजवली वर्तमान आले

की श्रीमत् राजश्री पतप्रधान यासी पुत्र जाला. त्याणी पत्री लिहिले नाही परंतु जबांनी कासिदाने सांगितले. हे संतोशाचे वर्तमान तुम्हास कळावे याकरिता लिहिले असे. हे विनंती. गंगेपलीकडे आलीकडे पाऊसहि बरा आहे हे विनंती.

¶*The birth of a son to the Peshwa is reported to Mahadoba Purandare.*

No. 66]

श्री

श्रीमंत राजश्री पंत प्रधान स्वामाचे सेवेसी.

पोष्य वासुदेव जोसी कृतानेक नमस्कार विनंती येथील कुशल ताा छ १९ माहे सफर जाणून स्वकीये लेखनाज्ञा केली पाहिजे. विशेष. स्वामीनी जामुदा समागमें पत्र पाठविलें कीं मधाचे व सोरलतेलाचे प्रयोजन आहे याकरितां पूर्वी लिहिले होते परंतु पाठविलें नाहीं. तरी हल्ली सोरल पेंणेतून आणून व मध येसे पाठवणे म्हणून लिहिले. येसियासी येविसी पूर्वी कांही पत्र आले नाहीं. हल्ली लिहिले येसियासी सोरल पेंणेतून आणून पाठवावे त्यास प्रस्तुत तेथेही हगाम नाही. तेथे-हि मिळणार नाहीं याकरिता सोरल थोडकेसे घरात होते ते व मध मेळऊन पाठविले असे.

मध घागर १ येकूण वजन
पके ४॥

सोरल घरांतील होते ते पाठविले
वजन पके ४४९॥

येकूण मध वजन पके दाहासेर पके व सोरल वजन पके साडिपांचसेर पाठविले आहेत. कळावे याकरिता लिहिले असे. येकूण मध व सोरल वजन पके साडिपंधरा-सेर पाठविली आहे. बहुत काय लिहिणे ! लोभ करीत गेले पाहिजे हे विनंती.

¶*Vasudeo Joshi sends to the Peshwa some honey and other articles.*

No. 67]

श्री

विनंती सेवक तुबाजी अनंत साा नमस्कार. सेवेसी प्रार्थना यैसजि, आजी सनिवारी सेवसी पत्र माहाराज मातुश्री आईसाहेबाचे आज्ञाप्रमाणे आम्ही सेवेसी लिहिले की सोमवारी सूर्योदयापूर्वी येथून कूच होईल म्हणौन लिहिले होते. त्यासी आजी दोनप्रहरा बोलाऊन नेऊन आज्ञा केली की तुम्हाकरवी कागद लिहिविला. उदर्क येतो. येथे आता गावचा जोसी आला होता. त्याने मुहूर्त सांगितला कीं

मंगलवारी प्रयाणास व प्रवेशास मुहूर्त आहे. व अकरावा चंद्र आहे म्हणून सांगितले. त्यासी सुमुहूर्त भेटा होवी; ग्रामप्रवेश सुमूर्त करावा, येक दिवस आधिक लागतो. पेशव्यास आताच पत्र लिहिणे. मंगलवारी आम्ही येतो. त्यावरून विनंती लिहिली आहे; व स्वामीची आज्ञा होती की बराबरच्या लोकाचे गणति नावनिर्सीवार पुराणिकापासून लेहून मागितली. त्यानी लेहून दिली त्याची नकल सेवेसी पाठविली आहे. याची तरतूद असो द्यावी; व कार्ळी रात्री पागेची घोडी बोर येत होती. पागेची घोडीचा पांथ नलीत जाऊन टिकार पडले. घोडी येलूनजीक राहिली. प्रातःकार्ळी माणोस पाठविले तो घोडी मेळी. स्वामी म्हणतील की सकाल येक लिहिले आता येसे लिहिले! यासी आमचा इलाज कांथ आहे. आज्ञेप्रमाणे सेवेसी लिहितो. बहुत कांथे लिहिणं. सेवेसी स्त होथे हे विज्ञाति.

¶*Tubaji Anant, Peshwas' agent in the Konkan, writes to the Peshwa from Satara about the auspicious hour for entering a new house and other matters. He also refers to an accident to a mare.*

No. 68]

श्री

पुरवणी श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामीचें शंवेसी विनंती. वेदभाष्याचे पुस्तकाविशी तुम्हास लिहिले होते त्याचे उतर तुमचें आले कीं, वेदमूर्ति रा विस्वनाथ जोसी रायेरीकर यापासून पुस्तक आपण घेतले नाही व दुसरें आपले संग्रहीहि नाही. त्यावरून हाली जोशाचे पत्र बजिनस अल्हादिदा तुम्हास पाठविले आहे. मनास आणून खामखा वेदभाष्याचे पुस्तक बहुत माफजार्तने पाठऊन देणें म्हणून स्वामीनी पत्री आज्ञा लिहिली. येसियास, पूर्वी सेवेसी विनंती लिहिली ते स्वामीस मिथ्या भासोन, जोशाचे पत्र घेऊन पाठविले. तस्मात, आमच्या लिहिलियाचा विश्वास नाही येसे दिसोन आले. तरी स्वामीच्या पायासी आपण मिथ्या भाषण करू हे गोष्ट सर्वथा होणार नाही. विस्वनाथ जोसी समर्थ. त्यास कांथे म्हणावें! नसता विकल्प स्वामीचे चितात येईल जाणोन चिरंजीव बाबूराव सिनरी आहेत, त्यास हे वर्तमान लिहिले. त्याचे उतर आलें की, पूर्वी पुण्यात आम्ही असता वेदभाष्याची चर्चा जोशाजवळ निघाली होती. ते समई जोसी आपल्याजवळ बोलिले होते कीं, आपले संग्रही पुस्तक होते ते द्रव्यपर्यायें वेदमूर्ति त्रिबकभट खेडकर वास्तव्य नासिक याणी नेले. त्यावरून त्रिबकभटास पत्र लेहून सरकारचा कासी तिकोना जासूद व आम्ही आपली माणसे नासिकास

पाठविली; पुस्तक आपणविलें. त्याणी उतर लिहिले की, आजी वीस वर्षे रायेरीकरापासून पुस्तक विकत आपण घेतले. त्या पुस्तकावर सता दुसरियाची नाही. द्रव्य देऊन पुस्तक घेतले असता तुमचे नाव कशास घ्यावे. पुस्तक आपण दंत नाही, यैसे परिछिन उतर त्रिंबकभटी दिले. आप्रह करावा तर भिक्षुक ब्राह्मण. उपाय नाही. स्वामी समर्थ आहेत. आपली आज्ञा त्यास जालियावर देतील तर न कले. रायेरीकरास आम्ही पत्र पाठविले आहे. प्रविष्ट जालियावर त्यासहि उमज पडेल. विस्मृतीने आमचे नाव त्याणी घेतले आसेल. आपण त्यापासून पुस्तक घेतले नाही. विश्वास मानावा. * हे विनंती.

¶ *On being asked by the Peshwa why the copy of Vedabhashya was not returned, the writer explains that he is not responsible for it as it passed to several persons from hand to hand.*

No. 69]

श्री

पुरवणी राजश्री राज प्रधान स्वामीचे सेवेसी विनंती विज्ञापना जे. राजश्री जानबा साहेबानी श्रीमंत मातुश्री बाई वडिलास वस्त्रें पाठविलीं तत्समई सौभाग्यादिसंपन्न मातुश्री कासीबाईसाहेबांस वस्त्रें पाठविली. महाराजाचें आगमन होईल याजकरितां मार्ग लक्षिला. सांप्रत राा आपासाहेबांचा निरोप घेऊन राजश्री जानबासाहेबांकडे गेलो. सौ मातुश्री बाईसाहेबाची वस्त्रें मुतडे काले पोफले व चोली तापथियाची यैसी सनगें दोन सेवेसी पाठविली आहेत. ज्याची त्यासी प्रविष्ट करून कृपा करून प्रत्योतर देविले पाहिजे. बहुत काये लिहिणे, कृपा असां दीजे, हे विनंती.

¶ *Bajirao is requested to hand over to his wife the robes of honour sent by Janba Nimbalkar.*

No. 70]

श्रीव्यंकटेश

श्री सकलगुणालंकरण अखंडितलक्ष्मीआलकृत
राजमान्य राजेश्री चिमणाजी
पंत आपा स्वामी गोसावी यासी

पोा व्यंकटराज नारायेण कृतानेक साा नमस्कार विनंती उपर येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहिणे विशेष. आपण जासुदाबराबर पत्र पाठविले तेथे लिहिले

की कारजकराबाबत कापड कोठे आहे हे कळत नाही. सावकाराचेथे शोध केला परंतु कोणी सागत नाही तरी कोठे आहे हे लिहिणे म्हणजे पाठऊन देऊ म्हणून आज्ञा केली. त्यावरून कारजकरास बोलाऊन विचारले. त्याणे नारीबा नाईक अनगळ यास पत्र दिले आहे ते बजिनस पाठविले आहे. त्यास देऊन कापड घेऊन उठावर लौकर येथे येऊन पोहचसे केले पाहिजे. सौ. मातुश्री लक्ष्मीबाई राजेश्री गोविंद हरि याची मातुश्री तेथे आहेत त्यास येथून पालखी पाठवावी तर येथे सध्या अनकूलता नाही यास्तव आपणास लिहिले असे. तरी हर कोणा-कडील पालखी मेलऊन मातुश्रीची रवानगी सत्वर केली पाहिजे. लग्नाचा निष्ठय पूर्णिमेसच केला यास्तव त्वरा केली पाहिजे. तेथील ग्रहस्तास आमंत्रणपत्रे पाठविली आहेत तरी आपण कारकुनाचे हाती देऊन ग्रहस्तास आमंत्रण केले पाहिजे. बहुत काय लिहिणे? लोभ असो दिजे हे विनंती.

¶ *Vyankatrao Narayan to Chimaji Appa: makes enquiries about the cloth of Karajker and asks him to secure a palanquin for Govind Hari's mother.*

No. 71]

श्रीव्यंकटेश

तीर्थरूप राजश्री अपा वडिलांचे शेवेंसी,

अपत्ये सौभाग्यादिसंपन्न अनुबाई कृतानेक नमस्कार विनंती उपरी. येथील क्षेम अश्विन वद्य त्रयोदसी भृगुवासरपर्यंत मुकाम नांदणी वडिलांचे असीर्वादिकरून मुखरूप असों विशेष. बहुत दिवस जाहाले, अम्ही आल्यादारभ्य परामर्ष होत नाही. ऐसे न पाहिजे. निरंतर पत्नी सांभाल केला पाहिजे. यानंतर त्या प्रांतात महर्गता व बरग पडिले आहे. यैशास, आम्हाकडे हरभरेहि सवंग आहेत, गवतहि आहे. सुभिक्ष धान्य आहे. याकरिता वडिली पागेच्या मादवाना वीस-पंचवीसपावतो पाठविलिया उत्तम आहे. निगादास्तहि आम्हास कलेल तैसी करूं. याकरिता वडिली या पत्राचे मनन करून अगत्यरूप पाठविली पाहिजे. बहुत काय लिहिणे, कृपा असो दीजे, हे विनंती.

¶ *Anubai to Chimaji Appa, requesting a few mares being sent to be trained under her care.*

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामीचे सेवेसी

विनंती. सेवक बाबूराऊ मल्हार सांग नमस्कार विनंती. ताा छ ११ सौवाल-
 पर्थत स्वामीचे कृपेकरून वर्तमान येथास्त्रित असे. यानंतर स्वामीचे आज्ञापत्र
 काली संध्याकाली सादर जाले की, “आपण हुताशनीकरिता माहाराज स्वामीची
 आज्ञा घेऊन पुण्यास आले. वर्षाचा दिवस. इष्टमित्र येके स्थली हुताशनी
 करावी ऐसा विचार आहे. यास्तव, तुम्ही पत्र पावताच स्वार होऊन येणे.
 पंचमी जालियावरी सर्वच आज्ञा घेऊन जाणे” म्हणून पत्री आज्ञा केली, तेणेकरून
 बहुत संतोष जाला. आम्हा स्वकीये लोकांचे स्वामी छत्र आहेत. दुसरें गौरव
 कोण करणार आहे ! लक्षप्रकारं आज्ञेप्राप्त स्वार होऊन सेवेसी यावे. त्यास
 इकडील सर्व विचार पूर्वी सेवेसी लिहिला आहे त्यावरून श्रुत जाला असेल.
 नवाब अब्दुल अजीजखान नासिकी येऊन दाभाडियाकडील लोकी किले त्रिंगल-
 वाडी घेतली होती ते फिरोन घेऊन आले. दाभाडियाकडील कमावीसदार व
 माणसे येकेकडे जाली आहेत. पुरसीस मांडिली आहे. आम्हास परवा येक
 पत्र व काली येक पत्र आले की, भेटीस येणे. कामकाज तो अगदी सर्वांचे बंद
 आहे. आपणास येऊन पंधरा दिवस जाले ; इतक्यांतच येकाकी येथून स्वार
 होऊन यावे तेव्हा त्यांचे चिंतात कांय येईल न कले. आपले गुमास्ते माहालो
 माहाली आहेत. जमाबंदीचे दिवस. कामाकाजास अंतराये होईल. अद्याप
 बाबती व सरदेसमुखीचा पैका वसूल नाही. मुलकात होईल की, त्वरेने कां गेले ?
 विपर्यास मानिताल. तांब्राच्याहि चिंती कांय येईल ? पैसा अर्थ. दुसरे, उष्ण
 काल दिवस. माझे शरीर स्वाधीन नाही. पत्र पावले (तों) दिवस थोडे. त्वरेने
 यावयाची शक्ति नाही. फिरोन त्वरेने यावे लागेल. मागे कामकाज होणे. पैसा
 विचार देखिला. वाईस गेले ; लग्नसिंधि जालियाउपरी स्वामीसंनिध येऊन भेटी
 घ्यावी आणि आज्ञेप्रमाणे इकडे यावे. त्यास, हुताशनी पंधरा दिवस राहिली.
 स्वामी आज्ञा देतील न देती. इकडे तो कामकाजाचा अगत्यवाद. यास्तव, भेटीस
 न येता स्वार होऊन आले. इतका अर्थ पाहोन हुताशनीस यावया अंतराये
 केला. आपणास सर्वप्रकारे वडील स्वामी आहेत. आज्ञेचा उलंघ जाला याची
 क्षमा केली पाहिजे. मी खासगत चाकर. उजूर नाही. परंतु तीर्थरूप येदा
 येथे ना(ही)त ; यामुळे चार दिवस विरजीक करावी म्हणून आज्ञा न घेतां आलों.

आज्ञापत्राप्र॥ स्वार होऊन यावे; परंतु विस्तरें वर्तमान लिहिले आहे यामुळे अनमान जाला. दुसरे, दरम्याने तीन दिवस राहिले यासा अर्थ समजोन आलों नाही. अपराध क्षमा केल्या पाहिजे. विदिन हांये हे विनंती.

हे विनंती.

¶*Baburao Malhar (Barve) to the Peshwa, regretting his inability to be present at Poona for the Hutashani especially in view of the impending trouble by the Mughals in his province.*

No. 73]

श्री

चिरंजीव राजश्री बाजीराऊ यांप्रति राधाबाईने कृतानेक आर्सावांद उपरी. सौभाग्यवती चिरंजीव भिऊबाईस पातल पाठविले ते व चोली आपणाजवळील यासे देणे म्हणून लिहिले. ऐश्यास, तं परभारीच आपले घरी गेली. आजी सात-पांच रोज रुसली आहे. वांडा घेतलेबगर समजत नाही. कलले पाहिजे. चाली व पातल त्यांचे घरी पावावयासी पाठविते. हे विज्ञापना.

¶*Radhabai writes to her son Bajirao about some petty grievance of her daughter Bhiubai.*

No. 74]

छ २२ जिल्हेज.

श्री

पुा राजश्री आपा स्वामीचे सेवेसी विनंती उपरी. स्वामीकारणे सुरण गोडा येक थोर व येक लाहान यासे दोन पाठविले आहेत. त्यास, या सुरणास मध्ये मोड फुटलें आहेत त्याचे चौफेर कापून भक्षावा. मोडाभोवतां अनमाने अदसेरेक वजन सुरण ठेऊन तो लावावा म्हणजे फिरोन जेव्हड्याचा तंवडडा भुईमधे होतो. तरी लिहिलेप्रमाणें करावें. कलले पाहिजे हे विनंती.

¶*This letter, written to Chimaji, refers to a peculiar variety of an esculent root (सुरण), presented by the writer*

No. 75]

श्री

चिरंजीव सौभाग्यवती कासीवाई यांसी प्रति मातुश्री राधावाई आसीवाई उपरी. येथील कुशल ता जेष्ठ वद्य चतुर्दसी जाणून आपणाकडील सविस्तर वर्तमान लेहून संतोपर्वात जाणें विशेष. बहुत दिवस तुम्हाकडील वर्तमान कळें येत नाही, तर सविस्तर लेहून पाठवणें. आपणांस व चिरंजीव वाढास जतन करणें. जनार्दनास जतन करणें. बहुत काय लिहिणें, हा आसीवाई.

हेच सौ अनुवाई व सौ भिऊवाई यांच नमस्कार. लाभ असा दीज हे विनंती. आश्रित] कृष्णभट कवें आसीवाई.

¶Radhabai to her daughter-in-law, Kashibai, asking her to take proper care of Bal and Janardan.

No. 76]

श्री

चिरंजीव विजयाभव राजश्री नानास प्रति सौ कासीवाई असीवाई उपरी. येथील क्षम ता श्रावण बहुत अमवाशापर्यंत सुखरूप आसा विशेष. तुम्ही पत्र पाठविले ते पावोन वर्तमान कळें आले. येसंच सदैव पत्र पाठऊन समाचार घेत जाणें. तुम्हाकारणें अंजोर सुमार ९ नव पाठविले अहित हे घेणें. तुम्हास अंजिराची आवडी असली तरी लेहून पाठवणें. येथून थोडेबहुत पाठवीत जाऊन. तुमच पत्र आले ते आम्हास न कळत राजश्री आपास कळले. त्याणी वाचून पाहिले. त्यावरून बहुतसे कौतुक करून बाजी भिवराऊ यास पत्र लिहिले आह त्यावरून वर्तमान कळेल. तुम्हास तेथे पेरू मिलत असिले(स) थोडे-बहुत वाढास पाठवीत जाणें. बहुत काय लिहिणें, हे आसीवाई.

पो नारो गंगाधर सां नमस्कार विनंती उपरी आवाकारणे स्वामीच्या स्वहस्ताक्षर दाहा बंद लेहून पाठवीजे. आनमान सहसा न कीजे. बहुत काये लिहिणे कृपा निरंतर कीजे हे विज्ञाति.

सर्वेसा विज्ञापना. बालाजी करकरे यांसां नमस्कार, हे विज्ञाति.

¶Kashibai writes in endearing terms to her son Nana asking him how he enjoyed the figs sent by her.

No. 77]

छ ८ मोहरम.

श्री

श्रीमंत माहाराज राजश्री पंतप्रधान स्वामींच शेंवसा चरण ज आपाजी सेटगे सांग दंडवत विज्ञापना. येथील वर्तमान ता. छ ४ मोहरमपर्यंत स्वामींच कृपा-वलाकनेकरून येथाम्थित असं विशेष. स्वामींनी आज्ञापत्र पाठविले ते अक्षरशा वाचून आज्ञेप्रमाणे अवंगवावांदेहून दाई आली आहे तीस वाचून आणून पत्रार्थ सांगितला. तिणें उतर दिलें कीं, आपण अवंगवावांदेहून आपली दाहावीस माणसे ठाकून येथें विजमतीस आल्ये आहेत. केवळ पाटानिमित्त आल्ये येसे नाही. वळतवारीची चाकरी करून मजुरा करून घ्यावा याच उद्देशे आल्ये आहेत. त्यास, येकच वेळ आवयियास औपथ दिल्याने गांठी कैसा पडल्ये ? गूण कैसा येतो ? तरी आधी येकास औपथ देवणे. त्यास गूण येऊन शरीर दृढ जाहाले म्हणजे मग दुसरियासी देवणे. ज्यास औपथ देईन त्याजवळ नेहमी असाथ लागतें म्हणोन बोलली. त्यास, घरांत सौभाग्यवती मातुश्री कासीबाईच्या शरीरास आरोग्य नव्हतें. तोंडास पाणी मुटत होतो व अन रुचत नव्हतें. त्यास स्वल्पसा उपाय करून औपथ देविले. त्याणेंकरून गूण आला. तोंडाचे पाणी राहिले, अन रुचो लागलें. त्यावरी आणखी चालीसपेनाम प्रकारची औपथें सांगितली. त्यास, वाणिजाचे घरीची होती ते वाणिजांपामून घेतली. रानातून आणायींची होती ते रानातून आणिली आणि औपथीस प्रारंभ केला आहे. यास उत्तम प्रकारचा गूण जाहाला. शरीर दृढ जाहालें म्हणजे सेवेसी देहून पाठऊन. उपरांत नणदीकराकडे नेहमी महिनाभर दाईस ठेऊन आज्ञेप्रमाणे त्यांकडे उपाथे करून. मतवाली व सांढवीस औपथ द्यावे व तालीस कगवाची व

No. 78]

श्री

गंगाजान्हवी मातुश्री बाई वडिलांचे सेवेशी,

प्रति सौभाग्यादिसंपन्न राधाबाई दामाडे दंडवत विनंती उपर. येथील कुशल जाणून स्वर्कायि कुशललेखण करीत गेलें पाहिजे विशेष. आपण माहायात्रा करून आला हे वर्तमान येकान परम समाधान जाहालें. परंतु आपण स्मरणपूर्वक पत्र पाठऊन माहायात्रेचा प्रसाद पाठविला नाही. येसा निष्ठुरता थरिली न पाहिजे. सदैव पत्रद्वारे सांभाल करीत गेलें पाहिजे. तण्हकरून चिताचें सामाधान होत जाईल. राजश्री चिमणार्जापंतआपा यांसी शरीरी वेथा प्राप्त जाहाली आहं, तण्हकरून चित म्वस्त नाही. राा तुकपाा दामाडें पाठविलें आहत. तरी आरोग्यंत [चि] लेहून पाठविलें पाहिजे. तण्हकरून सामाधान होईल. बहुत काय लिहिणें, लाभ असां दाज हे विनंती.

¶*Radhabai Dabhade, probably wife of Krishnaji, congratulates Radhabai Peshwa on her safe return from the pilgrimage. She further makes enquiries about Chimaji Appa's health.*

No. 79]

पौा छ १९ सवाल.

श्री

श्री

श्रियासह चिरंजीव राजश्री चिमाजी यासी बाजीराऊ बटाल आसीबाद उपरी. येथील कुशल कार्तिक वद्य प्रतिपदा जाणून तुम्ही आपणांकडील कुशल लिहीत जाणें विशेष. राजश्री बालाजीपंत येथे आम्हाजबल होत. यांची माणसं नासिकास आहेत. त्यास, धामधुमचा प्रसंग दिसत असता माणसं तेंथ ठेवार्ची हे अनुचित. यास्तव, माणसं देसीं आणावयासी आज्ञा करून यास तुम्हाकडे पाठविले आहेत. हे नासिकातून माणसं पुण्यास आणवितील. त्यास राहावयास घर जागा साहित्य उत्तम करून देवणें व येक गांव यास बरवाट जवळपास कुटुंबा अनकूलता होय येसा पाहून देणें. यास गुदस्ता मंडीनपैकी रुपय १००० येक हजार व बावता खानदेशपैकी रुपय ९०० पांचस, येकून दीड हजारांची नेमणूक केली. तें येवज यांस पावला नाही. येसियास येवज जिकडे थारला असल तिकडे तार्काद करून देवणें. साल मजकुरी गुदस्तांप्रमाणे नेमणूक करून देणें. यास बगनावयास घोडे नाही. त्यास, यांजयांग्य तुरकी घोडी पांगपैकी देणें. लोभ असो दीजि हा आसीबाद.

Bajirao asks Chimaji Appa to make arrangements at Poona for the visit of Balajipant from Nasik who is required to shift his family on account of some trouble there. It should also be arranged—he writes—that he gets the Rs. 1,500 promised to him last year as remuneration.

